

AB

29499

oo
P

1849

841



SYNTAXIS
GERVNDIORVM
SVPINORVM
ET
PARTICIPIORVM

durch
biblische Exempel
erläutert

von
M. Johann Valentin Briegleb,
des Eisenachischen Gymnasii Conrectore.



Eisenach,
verlegt von Mich. Gottl. Griesbachs sel. Söhnen
1770.

LIBRARY
GEORGE WASHINGTON
UNIVERSITY
WASHINGTON
D.C.

E BIBLIOTHECA
LYCEI
WERNIGERODANI.

L 2061



Dem
Hochwohlgebohrnen Herrn,
H e r r n
Immanuel Lebrecht
von Rath,
Fürstl. Sachsen-Weimar- und Eisenachischen
Obersvormundschaftl. Ober-Consistorial-
Präsidenten,

Dem
Wohlgebohrnen und Hochgelahr-
ten Herrn,
H e r r n
Nicolaus Erdmann,
Fürstl. Sachsen-Weimar- und Eisenachischen
Obersvormundschaftl. Hof-Regierungs- und
Ober-Consistorial-Rathe,

A 2

Dem

Dem
Wohlgebohrnen und Hochgelahr-
ten Herrn,

H e r r n

D. J u s t i n i a n u s
T h ö l d e n,

Fürstl. Sachsen-Weimar- und Eisenachischen
Obersvormundschaftl. Hof-Regierungs- und
Oberconsistorial- auch Policey-Rathe,

Dem

MAGNIFICO Hochwürdigen und Hoch-
gelahrten Herrn,

H e r r n

C h r i s t i a n K ö h l e r,

Fürstl. Sachsen-Weimar- und Eisenachischen
Obersvormunds. Oberconsistorial-Rathe, Gene-
ralsuperintendenten und Pastori Primario,
auch Ephoro Gymnasii,

Dem

Dem

Hochedelgebohrnen und Hochgelahr-
ten Herrn,

H e r r n

Hannibal Georg
Hofmann,

Des Fürstl. Sachsen = Eisenachischen Ober-
Consistorii Assessori,

Dem

Hochehrwürdigen und Hochgelahr-
ten Herrn,

H e r r n

Johann Philipp
Petri,

Des Fürstl. Sachsen = Eisenachischen Ober-
Consistorii Assessori und Archidiacono,

A 3

Dem

Dem

Hochehrwürdigen und Hochgelahr-
ten Herrn,

H e r r n

Joh. Christian Friedrich
Heusinger,

Des Fürstl. Sachsen - Eisenachischen Ober-
Consistorii Assessori und ersten Diacono,

seinen Gnädigen und Hochge-
bietenden Herren

widmet

diese kleine Schrift

in tiefster Ehrerbietung

der Verfasser.

Hochwohlgebohrner

Wohl- und Hochedelgebohrne

MAGNIFICE

Hoch- und Hochehrwürdige
auch Hochgelahrte

Gnädige und Hochgebietende
Herren.

Da Ew. Hochwohl- Wohl- und
Hochedelgebohrnen, Hoch-
und Hochehrwürdigen, auch Hoch-
gelahrten Excellenzien, Magnificenz
und Herrlichkeiten gegenwärtiges zum
Gebrauch der Anfänger in der Lateinischen

Sprache ausgefertigte Büchlein ich in un-
terthäniger Ehrerbietigkeit zuzueignen
mich erkühnet habe: so darf ich an gnädi-
ger und hochgeneigter Aufnahme dieser
meiner geringen, doch hoffentlich der Ju-
gend in Schulen zu einigem Nutzen gerei-
chenden Arbeit um so viel weniger zwei-
feln, je reiner und gerechter hiebey meine
Absicht ist, meinen Hohen und für die
Wohlfahrt unserer Schule so wachsa-
men Vorgesetzten von meinen zuge-
brachten wenigen Nebenstunden Rechens-
chaft, und zugleich eine öffentliche Ver-
sicherung meiner ehrfurchtsvollen Dank-
begierde zu geben, welche meinem Herzen
eine freudige und lebhafte Erinnerung
vieler seit zwanzig Jahren her bey Füh-
rung meines öffentlichen Lehramtes am
hiesigen Herzoglichen Gymnasio von
Hochdenenselben mir und den Meinigen
angediehenen höchstschätzbaren Gna-
denbezeugungen eingeflossen. Es wird also
auch

auch die Freiheit dieser meiner unterthänigen Zuschrift durch eine mir obliegende Pflicht entschuldiget, welche ich ohne Vorwurf einer strafbaren Unempfindlichkeit nicht habe unterlassen können.

Ich verbinde diese Pflicht mit den demüthigsten Wünschen meines aufrichtigen Herzens, daß die Güte des Allmächtigen Dero theureste Personen in allem ersinnlichen Vergnügen bis zum höchsten Ziel des menschlichen Alters gnädig erhalten, und Hochderoselben auf das Beste der Kirchen und auf die Beförderung guter Künste und Wissenschaften abzielende Anschläge und Beschäftigungen jederzeit mit erwünschtem Fortgange segnen wolle. Stimmet nun die Vorsehung des Allerhöchsten, wie ich hoffe, mit den frommen Wünschen meines getreuen Herzens ein, und überschüttet Sie mit aller Glückseligkeit: so wird es mir alsdenn ein wahres Vergnügen seyn bey Dero vermehrte

ten Lebensjahren und unverändertem
Wohlerahn bey aller Gelegenheit in tief-
ster Ehrfurcht zu erweisen, wie ich sey

Ew. Hochwohl= Wohl= und Hoch=
edelgebahrnen, Hoch= und Hoch=
ehrwürdigen, auch Hochgelahr-
ten Excellenzien, Magnificenz
und Herrlichkeiten,

Meiner Gnädigen und Hoch=
gebietenden Herren

Eisenach,
den 20sten August
1770.

unterthänig gehorsamster
Johann Valentin Briegleb.

Vorbericht.

Es ist an dem, daß des sel. Herrn Adiancti Bohms Praxis Syntaxeos Gerundiorum et Participiorum von Anfängern in der Lateinischen Sprache zeithero nützlich gebraucht worden. Da nun aber dieses Werkgen in den Buchläden fast nicht mehr anzutreffen ist, und ich von einigen Schulfreunden ersucht worden dasselbe entweder von neuen mit einigen Verbesserungen und Anmerkungen heraus zu geben; oder selbst ein Büchlein von dieser Art auszufertigen: so habe ich das letztere erwählt, und die Sache noch etwas kürzer zu fassen gesucht, ohne etwas nöthiges anzulassen, auch die von wohlgedachtem Herrn Bohm übergangene Constraction der Supinorum und deren Veränderung beygefügt, und alles mit einer bey Unterweisung der Jugend nöthigen Deutlichkeit auszudrücken mich beflissen. Die Regeln selbst sind mit biblischen Exempeln erläutert worden, welche mehrentheils historisch und der Jugend bekannt sind, oder doch bekannt seyn

seyn sollen: weil ich glaube, daß, wo die Sachen deut-
lich und faßlich sind, auch die Zusammensetzung der Wor-
te, welche jene ausdrücken, den Lernenden leichter werde.
Ueber dieses ist es auch in Uebungen von dieser Art der
Jugend allzeit etwas heilsames mit der Bibel umzugehn.
Den zur Uebung aufgegebenen Exempeln habe ich die
Lateinischen Wörter und Ausdrücke beygefügt: weil solche
Anfängern entweder unbekannt sind, oder dieselben, wenn
man sie den Wörterbüchern überläßt, die gehörigen nicht
zu wählen wissen. Endlich ist bey den Exempeln selbst
darauf gesehen worden, daß das Deutsche, so viel möglich,
mit dem Lateinischen überein käme. Gott gebe, daß diese
meine geringe Arbeit zu seiner Ehre, und der auf Schu-
len studirenden Jugend zu einigem Nutzen und Vortheil
gereichen möge. Geschrieben zu Eisenach,
den 20sten August 1770.

I. Von



I. Von Gerundiis.



Das Gerundium, welches den Namen hat von gero, (quia nos aliquid gerere significat) ist ein Substantivum, so von einem Verbo herkömmt, und sich auf Dum endiget. Einige halten es für das Neutrum von dem Participio in Dus.

Es hat alle Casus, aber nur im Singulari, nach der zweyten Declination, den Vocativum ausgenommen, und mehrentheils eine thurende, gar selten eine leidende Bedeutung, und wenn es ein Thun anzeigt, so nimmt es den Casum seines Verbi zu sich, und wird gesetzt

a) Im NOMINATIVO, wenn eine Nothwendigkeit, oder Schuldigkeit angezeigt wird, und bey dem Deutschen Infinitivo soll oder muß, oder habe, ist mit dem Wörtgen zu stehet, entweder ohne*, oder mit dem Dativo personae**, als:

*) 1) Act. V. 29,

Deo parendum est magis, quam hominibus.

bus. Man muß, oder man soll, Gott mehr gehorchen, es ist, oder man hat Gott mehr zu gehorchen, als den Menschen.

2) Act. XV. 2.

Ascendendum est Hierosolymam. Man muß hinauf ziehen gen Jerusalem.

**
1) Joh. III. 7.

Vobis renascendum est. Ihr müßet von neuen geboren werden.

2) Gen. XX. 3.

Tibi moriendum est. Du mußt sterben.

3) 2. Cor. V. 10.

Nobis omnibus comparendum est ante tribunal Christi. Wir müssen alle offenbar werden vor dem Richterstuhl Christi.

4) Act. XIII. 22.

Per multas misérias inrandum nobis est in regnum Dei. Wir müssen durch viel Trübsal ins Reich Gottes gehen.

5) Jer. I. 7.

Eundum tibi est, quo te cunque ego miserero, et eloquendum, quidquid tibi mandauero. Du sollt gehen, wohin ich dich sende, und predigen, was ich dich heisse.

6) Matth. III. 10.

Tibi seruiendum est soli Deo. Du sollt Gott alleine dienen.

7) Luc.

7) Luc. XVIII. 5.

Hodie mihi manendum est domi tuae. Ich muß heute zu deinem Hause einkehren.

8) Matth. XXVI. 35.

Etiamsi mihi tecum moriendum sit, non te negabo. Wenn ich auch mit dir sterben müßte, so will ich dich nicht verleugnen.

9) Matth. XI. 3.

Tunc is es, qui venturus est, an expectandum est nobis alium? Bist du, der da kommen soll, oder sollen wir eines andern warten?

I. Anmerkung: Diese Construction in dem letztern Exempel ist zwar bey guten Lateinischen Schriftstellern nicht ganz ungewöhnlich: denn Cic. de Sen. cap. II. sagt, E. ingrediendum est nobis viam. Virg Aeneid. XI. 230. petendum est pacem. und im Tacito liest man: vnum parandum, prosperam sui memoriam, (cf. Vechneri Hellenol. p. 372. edit. Heusing): sie ahmen aber hierinnen den Griechen nach, welche auf diese Weise das von einigen Grammaticis so genannte adverbium positionis brauchen, so andere lieber ein Adiectivum verbale nennen, welches von der dritten Person des Praeteriti Passivi gemacht wird, und eben so viel bedeutet, als das Lateinische Participium in Dus ꝛ. E. γραπτέος γραπτέα, γραπτέον, scribendus, scribenda, scribendam, von γράπτω, wovon jedoch das Neutrum am

am meisten gebraucht wird, als: *φοβητέον
οὐκ ἀνδρός ἀπειλᾶς ἀλλὰ νόμου Φωνήν.* Non
timendum est viri minas, sed legis vocem.
Was aber die vorhergehende Exempel anlan-
get, so kan es besser heissen: *expectandus est
nobis alius, ingredienda est nobis via, pe-
tenda est pax, non timendae sunt viri minae,
sed legis vox.* Denn es kan an statt des Ge-
rundii, wenn es einen Accusatiuum bey sich
hat, dahin auch einige Deponentia gebhren,
die einen Ablatiuum regieren, als *utor, fruor,
fungor, potior, vescor,* gar süglich das Parti-
cipium in Dus gebraucht, und in allerhand
gleiche Casus verändert werden. Es lehret
solches die

2. Anmerkung. Aus dem Accusatiuo wird
der Casus des Gerundii, und aus dem Ge-
rundio das Participium in Dus, welches als
ein Adiectiuum mit seinem Nomine in Gene-
re, Numero und Casu überein kömmt, als:

Matth. III. 10.

Adorandum tibi est Dominum Deum tuum.
Du sollt anbeten den Herrn, deinen Gott.
Hier hat das Gerundium Adorandum einen
Accusatiuum bey sich, nemlich Dominum Deum
tuum. Weil nun das Gerundium im Nomi-
natio stehet, so wird aus dem dabey stehenden
Accusatiuo der Nominatiuus *Dominus, Deus tuus*
gemacht, und nach diesem richtet sich das Parti-
cipium in Dus, adorandus, und heist also: *Domi-
nus Deus tuus tibi est adorandus.*

Doch

Doch kan man auch sagen: Dominus Deus
 tuus *a te* est adorandus. Denn es wird bis-
 weilen anstatt des Dativi Personae bey der
 Significatione Passiva der Ablativus mit der
 Präposition *a* oder *ab* gesetzt.

Exempel zur Uebung.

*) Ohne den Dativum Personae.

1) Luc. XVIII. 1.

Man muß allzeit beten. Semper orare
 oder precari.

2) Rom. XII. 11.

Man muß sich in die Zeit schicken. Ser-
 uire tempori.

**) Mit dem Dativo Personae.

1) Act. XVI. 30.

Was muß ich thun, daß ich selig werde?
 Facio. Saluus. Fio.

2) Gen. XX. 7.

Du und alle die Deinigen müssen sterben.
 Omnes tui. Mori.

3) Pl. CXVIII. 92.

Wenn dein Gesez nicht wäre mein Trost ge-
 wesen: so hätte ich vergehen müssen in mei-
 nem Elende. Lex. Alicui esse solatio. Perire
 oder tabescere in calamitate, s. in miseria.

B

4) Ies.

4) Jcf. XXXVIII. 1.

Bestelle dein Haus: denn du mußt sterben.
Praecipere domui suae, oder h. l. Testamen-
tum facere.

5) Pf LXVIII. 5.

Ich muß bezahlen, was ich nicht geraubet
habe. Reddere. Rapere.

***) Mit der Veränderung in das Participium in
DVS. Siehe die vorher stehende erste und
zweite Anmerkung.

1) Deut. VI. 5.

Man muß Gott über alles lieben. Supra
omnia.

2) Eph. VI. 4.

Eltern sollen die Kinder erziehen in der
Zucht und Ermahnung zum HErrn. Educare
liberos in disciplina et admonitione Domini.

3) Cap. V. 16.

Man muß sich in die Zeit schicken. Vti
tempore oder opportunitate temporis.

4) Sap. II. 6.

Man muß der gegenwärtigen Güter genieß
sen. Frui bonis praesentibus.

β) Im GENITIVO.

*) Nach den Substantivis, dabey man fragen kan:
Was für? als

1) Gen. XVIII. 5.

Haec vobis *causa* est ad me *dessestendi*.
Dieses ist euch die Ursach (was für Ursach) bey
mir einzukehren.

2) Luc.

2) Luc. VIII. 1.

Christus discipulis suis dedit *potestatem sanandi* morbos. Christus hat seinen Jüngern die Macht gegeben (was für Macht) Krankheiten zu heilen, oder mit der Veränderung in das Participium in DVS *morborum sanandorum*. Also auch

3) Matth. XXVI. 16.

Iudas *occasionem s. opportunitatem quaerebat Christum prodendi* oder *Christi prodendi*. Judas suchte Gelegenheit Christum zu verrathen.

4) Gen. XXXXIII. 32.

Ego patri *vas factus sum puerum siflendi* oder *pueri siflendi*. Ich bin dem Vater Bürge worden den Knaben zu stellen.

5) Matth. XXII. 15.

Pharisei *conflium capiebant Jesum in verbis illaqueandi*. Die Phariseer hielten einen Rath Jesum in seiner Rede zu fangen.

***) Nach den Adiectiuis, die ein Verlangen, Wissenschaft, oder deren Gegentheil bedeuten, als:

1) Exod. III. 14.

Aharon, Mosis frater, *peritus erat dicendi*. Aaron, Moses Bruder, war geschickt zu reden.

2) Luc. XVIII. 3.

Zacchaeus *cupidus erat Jesum videndi*. Zachäus war begierig Jesum zu sehen.

B 2

3) Ad.

3) Act. XVII. 11.

Berrhoeenses *studiosi* erant sacras litteras quotidie *scrutandi* oder mit der Veränderung in das Participium in DVS *sacrarum litterarum* quotidie *scrutandarum*. Die Berrhoenser waren beflissen die heilige Schrift täglich zu forschen.

***) Mit den Wörtern *gratia* oder *causa*, welche dem Gerundio nachgesetzt werden, bey den Verbis, so eine Bewegung zu einem Orte, oder Endursach anzeigen, bey welchen man fragen kan: Weshwegen? Weshalben? Zu was Ende? In was für Absicht? Bisweilen heist es auch im Teutschen um. Als

1) Jac. III. 13.

Ibimus in urbem *ibi negotiandi causa*. Mit wollen in eine Stadt gehen daselbst zu handthieren.

2) Act. X. 9.

Petrus ascendit in solarium s. locum in summa parte aedium *precandi gratia*. Petrus stieg hinauf auf den Döller zu beten.

3) Luc. XI. 16.

Nonnulli signum a Jesu petebant *tentandi gratia*. Einige begehrten ein Zeichen von Jesu in der Absicht ihn zu versuchen.

4) Jer. I. 8.

Adsum tibi te defendendi gratia oder mit der Veränderung in das Participium in DVS, *adsum tibi tui defendendi gratia*. Ich bin bey dir dich zu erretten.

5) Gen.

5) Gen. VII. 7.

Noachus intravit in arcam vna cum suis filiis, vxore et filiorum vxoribus diluuiouem euitandi gratia oder diluuiouis euitandae gratia. Noa ist in den Kasten gegangen mit seinen Ebbnen, und seinem Weibe, und seiner Ebbne Weibern um das Gewässer der Sündfluth zu vermeiden.

6) 1. Joh. III. 16.

Christus vitam pro nobis posuit suam erga nos amorem testificandi causa oder sui erga nos amoris testificandi gratia. Christus hat sein Leben für uns gelassen um seine Liebe gegen uns zu bezeugen.

Exempel zur Uebung.

1) Phil. I. 23.

Ich habe Lust abzuschneiden. Cupiditate flagrare oder duci. Discedere.

2) Rom. XIII. 11.

Es ist Zeit aufzustehen vom Schlafe. Tempus. Surgere oder expergisci e somno.

3) Luc. XXII. 15.

Ich habe ein herzliches Verlangen das Osterlamm mit euch zu essen, ehe ich leide. Incredibili oder miro desiderio teneri. Agnus paschalis. Edo. Priusquam. Patior.

B 3

4) Joh.

4) Joh. X. 18.

Ich habe Macht mein Leben zu lassen und
es wieder zu nehmen. Potestatem habere. Vi-
tam ponere. Rursus sumere.

5) Gen XXV 27.

Esau war geschickt oder erfahren zu jagen.
Esauus. Peritus. Venari.

6) 1. Reg. X. 1.

Die Königin vom Reiche Arabia war begie-
rig den König Salomo mit Rathseln zu versu-
chen. Regina Sabae. Auidus. Rex. Aliquem
aenigmatibus oder obscuris quaestionibus ten-
tare.

7) Prov. VI. 6.

Der faule, der nicht gewohnt ist zu arbeiten,
wird von dem Könige Salomo zur Ameise ge-
wiesen, um zu lernen, wie arbeitsam sie sey.
Ignauus oder piger. Insuetus alicuius rei. La-
boro. Rex. Salomo. Ablego. Formica. Disco.
Quam operosus.

8) Luc. V. 16.

Jesus entwich in die Wüsten zu beten. In
deserta loca secedere. Precari oder orare.

9) Joh. I. 31.

Ich bin gekommen mit Wasser zu taufen.
Venire. Baptizare.

10) Cap. V. 19.

Die Juden sandten von Jerusalem Priester
und Leviten Johannem zu fragen, wer er wäre?
lu-

Judaeus. Mitto. Hierosolyma. Sacerdos. Leuita. Ex aliquo quaerere.

11) Luc. XVIII. 10.

Es giengen zween Menschen hinauf in den Tempel zu beten, der eine ein Pharisaer, der andere ein Zöllner. Duo. Ascendere in templum. Precari. Alter Pharisaeus, alter publicanus.

12) Exod. III. 11.

Wer bin ich, daß ich zu Pharao gehe, um die Israeliten aus Egypten zu führen? Quis ego sum. Pharaonem adire. Israëlita. Aegyptus. Educere.

13) Num. XIII. 2.

Gott befahl dem Mose, daß er Männer aussendete das Land Canaan zu erkunden. Praecipere. Viros mittere s. Ablegare. Terra Cananaea. Exploro.

14) 1. Joh. III. 8.

Der Sohn Gottes ist erschienen die Werke des Teufels zu zerstören. Apparere. Opus diaboli. Destruere oder dissoluere, oder abolere.

15) Act. XVIII. 10.

Ich bin mit dir, und niemand wird dich anfallen um dich zu beschädigen. Adesse alicui oder alicui auxilio esse. Inuadere, oder adgredi, oder adoriri. Laedere oder malo adficere aliquem.

2) Im DATIVO, wenn ein Adiectiuum

B 4

oder

oder ein Verbum vorhanden, welches einen Dativum erfordert, als:

1) Gen. VII. 27.

Tu omnis generis cibaria, quae *sint edendo*, f. *vescendo* (sc. apta vel vtilia) ad victum tuum comportato. Du solt allerley Speisen, die zum essen gut, oder dienlich sind, zu deiner Nahrung sammeln.

2) Luc. VII. 41. 42.

Duo debitores erant cuidam creditori, quorum alter quingentos debebat denarios, alter quinquaginta. Illi quoniam *soluendo non erant*, (sc. pares) is vtrique condonavit. Es hatte ein Bucherer zween Schuldner: einer war schuldig fünf hundert Groschen, der andere funfzig. Weil sie aber nicht hatten zu bezahlen, (der Bezahlung nicht gewachsen waren,) so schenkte er es beyden.

In diesen Exempeln steht das Gerundium im Dativo, weil man sagt: *alicui rei vtilem, aptum, parem esse*.

3) 2. Tim. III. 15.

Sacrae litterae *sufficientes sunt erudiendo* hominem ad salutem, oder mit der Veränderung in das Participium in DVS, *homini ad salutem erudiendo*.

4) Act. I. 24. 25.

Tu Domine, qui omnium mentes *perspicis*, ostende, *verum horum destinaveris obeundo*
hoc

hoc munus, oder *muni* *huic* *obeundo*. Herr, aller Herzen Ründiger, zeiae an, welchen von beyden unter diesen du bestimmet habest diesen Dienst zu verrichten.

Hier steht das Gerundium im Dativus: weil man sagt: *destinare aliquem alicui rei*.

5) Sir. XXXXII. 16.

Sol creatus est terrarum orbem luce sua illustrando et complendo oder *terrarum orbi luce sua illustrando et complendo*. Die Sonne ist erschaffen der Welt Licht zu geben.

Hier frage ich: Wem zu gut ist die Sonne erschaffen? Auf diese Frage aber folgt der Dativus.

6) Exod. XII. 4.

Si qua familia non sufficiat s. par sit comedendo agnum oder *agno comedendo*: pater familias vicinum eum, qui erit domui suae proximus, adhibeto. Wenn eine Familie nicht zureichet das Lamm zu essen: so soll der Hausvater denjenigen Nachbar, der seinem Hause der nächste seyn wird, darzu nehmen. Hier hängen die Construction ab von der Redensart: *sufficere* oder *parrem esse alicui*.

Exempel zur Uebung.

1) Marc. XIII. 37. 38.

Ein schlafender ist nicht geschickt zu beten. Dormiens. Ineptus alicui rei. Orare oder precari.

B 5

2) Matth,

2) Match. XVIII. 24. 25.

Als der König anfang mit seinen Knechten zu rechnen, kam ihm ein Schuldner vor von zehn tausend Pfunden. Da er es nun nicht hatte zu bezahlen, hieß der Herr verkaufen ihn, und sein Weib, und seine Kinder, und alles, was er hatte. Coepi. Rationes conferre cum aliquo. Adduci oder offerri alicui. Debitor decies mille talentorum. *Soluendo non esse* (sc. parem) lubere aliquem vendi oder venundari. Vxor. Liberi.

3) Ps. CIII. 15.

Der Wein ist geschickt die Herzen der Menschen zu erfreuen. Vinum. Aptus alicui rei. Animum alicuius hilarare oder exhilarare.

4) Prov. VI. 2.

Die Ameise ist beflissen ihr Brod im Sommer zu bereiten, und ihre Speise in der Erde zu sammeln. Formica. Intentus alicui rei. Comparare per aestatem victum suum. Congerere in messe alimentum.

5) Joh. XVIII. 2.

Judas wußte den Ort, welcher bequem wäre Christum zu verrathen. Scire locum. Opportunus alicui rei. Aliquem prodere.

6) Gen. I. 16.

Die Sonne ist erschaffen den Tag zu regieren. Sol. Creatum esse alicui. Einem zu gut erschaffen seyn. Diem moderari.

7) Gen.

7) Gen. I. 16.

Der Mond ist erschaffen die Nacht zu regieren. Luna. Noctem moderari.

8) Matth. VI. 20.

Befleißiget euch Schätze zu sammeln im Himmel. Studere alicui rei. Opes in coelo congerere.

9) Phil. II. 12.

Wendet Fleiß an selig zu werden mit Furcht und Zittern. Operam dare alicui rei. Salutem adipisci, oder salute potiri. Cum metu ac tremore.

10) Ephes. III. 3.

Seyd fleißig zu halten die Einigkeit im Geiste durch das Band des Friedes. Studere alicui rei. Conseruare oder tueri vnitatem spiritus vinculo pacis.

11) Sir. III. 33.

Das Wasser ist geschickt ein brennend Feuer zu löschen. Aprus alicui rei. Ignis ardens. Restinguere.

d) Im ACCVSATIVO, nach den *Adiectiuis*, bisweilen auch *Substantiuis* und *Verbis* mit der Präposition *ad*, dabey man fragen kan: *Worzu* oder *zu was Ende?* und nach *ante*, *circa*, *inter*, *ob* oder *propter*, als:

1) Jac. I. 19.

Omnis homo esto *celer ad audiendum*, *tardus vero ad loquendum*. Ein jeglicher Mensch sey schnell zu hören, langsam aber zu reden.

2) 1. Petr.

2) 1. Petr. III. 15.

Parati este ad respondendum. Seyd bereit zur Verantwortung (zu antworten.)

Anmerkung. Aus diesem Exempel siehet man, daß die Gerundia im Teutschen bisweilen auch durch Substantiua, sonderlich solche, die sich auf ung endigen, ausgedrucket werden.

3) Exod. XVII. 1.

Populo non erat aqua ad bibendum. Das Volk hatte kein Wasser zu trinken.

4) Matth. XI. 5.

Qui aures habet ad audiendum, audiat. Wer Ohren hat zu hören, der höre.

5) Gen. XXIII. 23.

Indica, quaeso, mihi, num in domo patris tui locus sit nobis ad pernoctandum. Sage mir doch, ob wir in deines Vaters Hause Raum haben zu herbergen.

6) Marc. XII. 37. 38.

Quum frequens hominum multitudo Jesum libenter audiret: sic eis inter docendum dicebat: cauete vobis a Scribis. Als viel Volks Jesum gerne hörte: sagte er unter dem Lehren also: sehet euch für für den Schriftgelehrten.

7) Gen. VIII. 1.

Deus ventum immittebat in terram ad sedandum vel cöercendum aquas, oder mit der Veränderung

derung in das Participium in DVS, *ad aquas sedandas vel coercendas*. Gott ließ einen Wind auf Erden kommen die Wasser fallend zu machen. Also auch

8) Act. VII. 34.

Vidi miseriam populi mei, qui est in Aegypto, eorumque gemitum audiui, ac *descendi ad liberandum eos*, oder *ad eos liberandos*. Ich habe wohl gesehen das Leiden meines Volks, das in Egypten ist, und habe ihr Seufzen gehöret, und bin herab kommen sie zu erretten.

9) Cap. X. 33.

Nos omnes in Dei conspectu *adsumus ad audiendum omnia*, oder *ad omnia audienda*, tibi a Deo mandata. Wir alle sind hie gegenwärtig vor Gott zu hören alles, was dir von Gott befohlen ist.

10) Exod. V. 12.

Populus Israëliticus *dispersus est per vniuersam Aegyptum ad colligendum s. conquirendum stipulas pro stramine*, oder *ad stipulas colligendas vel conquirendas*. Das Israelitische Volk zerstreute sich ins ganze Land Egypten Stoppeln zu sammeln, daß es Stroh hätte.

Exempel zur Uebung.

1) Gen. XVIII. 20.

Es ist ein Städtchen nahe dahin zu fliehen. Oppidulum. Propinquitate sua opportunus. Fugere illuc.

2) Gen.

2) Gen. XXVIII. 20. 21.

Jacob that ein Gelübde, und sprach: so Gott wird mit mir seyn, und mich behüten auf dem Wege, den ich reise, und Brod zu essen geben, und Kleider zum anziehen, und ich glücklich wieder in meines Vaters Haus kommen werde: so soll der Herr mein Gott seyn. Votum nuncupare in haec verba. Adesse alicui. Seruare aliquem in via. Aliqua via proficisci. Panis s. victus. Comedere Vestimentum. Induere. Prospere domum redire. Esse alicui Deum,

3) Gen. VIII. 8.

Noa ließ eine Taube ausfliegen um zu erfahren, ob das Gewässer gefallen wäre auf Erden. Noachus. Emittere columbam. Cognoscere. Vtrum. Aquis leuata est terra.

4) Exod. XXXII. 6.

Als die Israeliten gegessen und getrunken hatten, stunden sie auf zu spielen. Cibum potionemque capere. Surgere Ludere.

5) Rom. I. 15.

Ich bin geneigt euch zu Rom in dem Evangelio zu unterrichten. Procliuem oder promptum s. paratum oder auch animo alacri esse ad aliquid. Roma. Instituo.

6) Exod. V. 7.

Gebt dem Volke nicht Stroh Ziegel zu brennen. Suppeditare stramen populo. Conficere lateres.

7) Gen.

7) Gen. XXII. 10.

Abraham rechte seine Hand aus und faßete das Messer seinen Sohn zu opfern oder zu schlachten. Manum admouere cultro. Immolare oder iugulare.

8) Marc. XIII. 22.

Es werden sich erheben falsche Christi, und falsche Propheten, welche Zeichen und Wunder thun werden, um zu verführen, wenn es möglich wäre, auch die Auserwählten. Existere. Falsus Christus. Falsus vates. Edere prodigiola et portentosa. Decipere oder in errorem inducere. Si fieri posset. Electus.

9) Luc. XVII. 14.

Gebet hin euch zu zeigen den Priestern. Ire. Ostendere. Sacerdos.

10) Joh. XX. 11.

Maria stund vor dem Grabe Christi, und weinete. Und unter dem Weinen sahe sie hinein in das Grab. Adstare apud monumentum. Inter. Plorare. Introspectio in aliquid.

11) Sir. III. 36.

Deine Hand soll nicht seyn aufgethan immer zu nehmen, und zugeschlossen nimmer zu geben. Extentus s. porrectus ad aliquid. Accipere. Contractus ad aliquid. Reddere.

e) Im ABLATIVO, bald mit gesetzter *, bald mit ausgelassener Präposition **, als:

1) a. Theil.

* 1) 2. Thef. III. 13.

Ne segnescatis *in recte agendo*. Werdet nicht verdrossen Gutes zu thun.

2) Prou. VI. 9. 10. 11.

Quousque piger cubabis? Quando *ex f. a dormiendo surges?* Paullisper *dormiendo*, paullisper *dormitando*, paullisper *manus ad quietem complicando*, veniet tibi more viatoris expediti, aut hominis clypeati *f. scutati* paupertas atque indigentia. Wie lange liegst du fauler? Wenn willst du aufstehen vom schlafen? Bey ein wenig schlafen, bey ein wenig schlummern, bey ein wenig zusammen legen der Hände, daß du ruhest, wird dich die Armuth überreiten, wie ein Fußsänger, und der Mangel, wie ein gewapneter Mann.

3) Sir. III. 31.

Ne verecundus sis *in confitendo peccatum tuum* (oder mit der Veränderung in das Participium in DVS, *in confitendo peccato tuo*) Scháme dich nicht zu bekennen, wo du gefehlet hast. (In Bekenntnis deines Fehlers.)

**) 1) Jct. XXX. 15.

Silendo et sperando eritis potentes. Durch stille seyn und hoffen werdet ihr stark seyn.

2) Aët. I. 3.

Christus discipulis suis post perpesionem suam viuum se exhibuit, eis per quadraginta dies *apparendo*, ac de regno Dei *disserendo*.
Chri

Christus hat sich nach seinem Leiden seinen Jüngern lebendig erzeigt, indem er ihnen ersahen vierzig Tage lang, und redete von dem Reiche Gottes (durch Erscheinen und Reden.)

3) Act. XIII. 17.

Deus *benigne faciendo* non se reliquit non testatum. Gott hat sich durch Wohlthun nicht unbezeugt gelassen.

4) Act. XV. 10.

Quid Deum tentatis, discipulorum cervicibus *ingum imponendo* (oder mit der Veränderung in das Participium in DVS, *jugo imponendo*) quod neque maiores nostri, neque nos ferre potuimus? Was versucht ihr Gott mit auflegen des Jochs auf der Jünger Hälse, welches weder unsere Väter, noch wir haben tragen mögen.

Exempel zur Uebung.

1) Matth. VI. 28.

Die Lilien auf dem Felde wachsen, indem sie weder arbeiten noch spinnen (weder durch arbeiten, noch durch spinnen) *Lilia agrorum. Cresco. Laboro. Neo.*

2) Luc. XV. 13.

Jener verlorhne Sohn brachte seine Güter um mit prassen. *Perditus* oder *disolutus ille filius. Facultates suas prodigere. Luxuriose viuere.*

E

3) 1. Sam.

3) 1. Sam. XII. 17.

Ihr habt ein großes Uebel gethan vor den Augen des Herrn, dadurch, daß ihr euch einen König gebeten habt. *Magno Deum peccato offendere. Regem sibi postulare.*

4) Act. V. 27. 33.

Der Hohepriester, und alle, die mit ihm waren, dachten die Apostel zu tödten. *Princeps sacerdotum. Deliberare oder consultare oder consilia capere de aliquo. Interficio.*

5) Exod. V. 2.

Pharao weigerte sich das Israelitische Volk ziehen zu lassen. *Recusare de aliquo. Gens Israelitica. Dimittere.*

II.

Von Supinis.

Supina sind eigentlich Substantiva der vierten Declination, aber nur im Accusativo und Ablativo gebräuchlich.

a) Vom Supino in VM.

Das Supinum in VM, welches von der ausgelassenen Präposition *ad* regieret wird, stehet entweder ohne oder mit dem Casu seines Verbi, und wird gesetzt, wenn eine Bewegung zu etwas, oder

oder eine Endursach angezeigt wird, dabey man fragen kan: Worzu? oder: zu was Ende? als:

1) Marc. XIII. 32.

Sedete hic, dum ego eo oratum. **S**ehet euch hie, bis ich hingehē zu beten.

2) Luc. VII. 22.

Ite Iohanni renunciatum, quae videritis ac audiueritis. **G**ehet hin Iohanni zu verkündigen, was ihr gesehen und gehöret habt.

I. Anmerkung. In vorstehenden Exempeln, da das Supinum in VM keinen Accusativum bey sich hat, kan auch für dasselbe das Participium Fut. in RVS, ingl. das Gerundium in DI mit causa oder gratia, oder auch das Gerundium in DVM mit ad, ingleichen der Coniunctivus, mit vorhergehendem Vt gesetzt werden, als:

Num. 1.

Sedete hic, dum ego eo oraturus oder orandi gratia, oder ad orandum, oder vt orem.

Num. 2.

Ite Iohanni renunciaturi, oder renunciandi causa, oder ad renunciandum, oder vt renunciatis,

3) Matth. V. 17.

Non veni abrogatum legem. **I**ch bin nicht kommen das Gesetz aufzulösen.

Ⓒ 2

4) Gen.

4) Gen. XXIII. 40.

Deus mittet tecum angelum suum iter tuum prosperatum. Gott wird seinen Engel mit dir senden deine Reise zu beglücken.

5) Matth. XXIII. 18.

Qui rure s. ruri erit, ne reuertatur vestes suas ablatum. Wer auf dem Felde seyn wird, der kehre nicht um seine Kleider zu holen.

6) Gen. XXXVII. 10.

An ego et mater tua atque fratres tui venimus te submisisse veneratum? Soll ich und deine Mutter, und deine Brüder kommen dich anzubeten?

7) Luc. VIII. 5.

Ibat fator quidam satum suum semen. Es gieng ein Säemann aus zu säen seinen Saamen.

8) Matth. VIII. 21.

Permitte mihi ire sepultum patrem meum. Erlaube mir hinzugehen meinen Vater zu begraben.

2. Anmerkung. Die Exempel, wo Num. 3-8. bey dem Supino ein Accusatiuus steht, welchen das Supinum regieret, können auf folgende Weise verändert werden:

Num. 3.

Num. 3.

- Non *veni abrogatum* legem.
 — — *abrogaturus* legem.
 — — *legem abrogandi gratia.*
 — — *legis abrogandae gratia.*
 — — *ad abrogandum* legem.
 — — *ad legem abrogandam.*
 — — *ut abrogem* legem.

Num. 4.

Deus *mittet tecum angelum suum iter tuum prosperatum.*

- — *prosperaturum* iter tuum.
 — — *iter tuum prosperandi gratia.*
 — — *itineris tui prosperandi gratia.*
 — — *ad prosperandum* iter tuum.
 — — *ad iter tuum prosperandum.*
 — — *ut iter tuum prosperet.*

Num. 5.

Qui *rure s. ruri* erit, ne *reuertatur vestes suas ablatum.*

- — *ablaturus* vestes suas.
 — — *vestes suas auferendi gratia.*
 — — *vestium suarum auferendarum gratia.*
 — — *ad auferendum* vestes suas.
 — — *ad vestes suas auferendas.*
 — — *ut auferat* vestes suas.

Num. 6.

An ego et mater tua atque fratres tui *veniemus te submisit veneratum.*

- — *te submisit veneraturi.*

- — te submisſe *venerandi gratia.*
 — — *tui* submisſe *venerandi gratia.*
 — — *ad venerandum* te submisſe.
 — — *ad te* submisſe *venerandum.*
 — — *vt* te submisſe *veneremur.*

Num 7.

- Ibat* ſator *quidam ſatum* ſemen ſuum.
 — — *ſaturus* ſemen ſuum.
 — — ſemen ſuum *ſerendi gratia.*
 — — *ſeminis ſui ſerendi gratia.*
 — — *ad ſerendum* ſemen ſuum.
 — — *ad ſemen ſuum ſerendum.*
 — — *vt ſereret* ſemen ſuum.

Num 8

- Permitte *mihi ire* patrem meum *ſepultum.*
 — — patrem meum *ſepulchro*
 — — patrem meum *ſepeliendi gratia.*
 — — *patris mei ſepeliendi gratia.*
 — — *ad ſepeliendum* patrem meum.
 — — *ad patrem meum ſepeliendum,*
 — — *vt ſepeliam* patrem meum.

3. Anmerkung. Wenn an ſtatt des Supini in VM der Infinitiuus ſteht: ſo iſt dieſes ein Graecifinus.

Exempel zur Uebung.

1) Aq. X. 9.

Petrus ſtieg hinauf auf den Goller zu beten.
 Adſcendere. Solarium ſ. ſuperior pars aedium.
 Precari. 2) Deut.

2) Deut. XX. 1.

Wenn ihr ausziehet wider die Feinde zu streiten: soht ihr sie nicht fürchten. Quum. Egredi oder prodire. Dimicare armis cum aliquo. Timere aliquem.

3) Gen. XXXXVI 37.

Ich will hingehen dem Pharao anzusagen daß meine Brüder zu mir kommen sind. Ire. Renunciare.

4) Cap. XXXXIII. 8.

Laß den Knaben mit mir ziehen, daß wir hinreisen für unser Leben zu sorgen. Dimittite aliquem. Proficisci oder abire. Vitae suae consulere.

5) Cap. XXVII. 2.

Gehe aufs Feld zu jagen. Petererus. Venari. Diese Exempel können nach der ersten Anmerkung verändert werden.

6) Joh. XVIII. 37.

Ich bin gekommen die Wahrheit zu zeugen. Venire. Veritas. Testari.

7) Gen. XXVII. 26.

Komm her, mein Sohn, mich zu küssen. Accedere. Osculari.

8) Cap. XXXXII. 3.

Zehen Brüder Josephs zogen hinab Getraide in Egypten zu kaufen. Iosephus. Descendo. Frumentum. Aegyptus. Emere oder comparare.

E 4

9) Gen.

9) Gen. XXXII. 16.

Sendet einen unter euch hin euren Bruder zu holen. Mittere. Arceslere.

10) Matth. XX. 1.

Der Hausvater gieng am Morgen aus Arbeiter zu miethen in seinen Weinberg. Pater familias. Exire. Primo mane oder prima luce oder auch cum prima luce. Operarius. Conducere. Vinea.

11) Cap. XXII. II.

Der König gieng hinein die Gäste zu besuchen. Ingredi. Conuiuia. Spectare.

12) Verf. V. 15.

Die Pharisäer giengen hin einen Rath zu halten, wie sie Christum fiengen in seiner Rede. Ire. Pharisaeus. Consilium capere *de aliquo*. In verbis aliquem illaqueare.

13) Cap. XII. 42.

Die Königin vom Mittag kam vom Ende der Erden Salomonis Weisheit zu hören. Regina Austri. Venire ab vltimis terris.

14) Cap. XXVIII. 19.

Gebet hin zu lehren alle Völker. Ire. Docere. Gens.

15) Marc. I. 5.

Es kamen viele zu Johanne ihre Sünden zu bekennen. Venire, Confiteri. Peccatum.

16) Exod.

16) Exod. II. 16.

Die Töchter des Priesters in Midian kamen
Wasser zu schöpfen. Sacerdos Midianitarum.
Venire. Haurire.

17) Num. XIII. 3.

Sende Männer aus das Land Canaan zu er-
kunden. Mittere. Terra Cananaea. Explorare.

Diese Exempel Num. 6—17. können nach der zwo-
ten Anmerkung verändert werden.

b) Vom Supino in V.

Das Supinum in V wird gesetzt, wo eine
Construction vorhanden, die einen Ablativum
erfordert *), ingleichen zu den Adiectivis, wo
die Construction passivae kan erklärt werden, ver-
mitteltst ausgelassener Präposition in **), und zu
den Verbis, die eine Bewegung von einem Orte
anzeigen, und dabey man fragen kan: Woher?
Wovon? Und da ist die Praepositio *a* oder *ex*
ausgelassen **), als

* 2. Tim. III. 15.

Sacrae litterae omnia ea nos docent, quae
homini ad salutem *scitu opus* sunt. Die heilige
Schrift lehret uns alles das, was einem Men-
schen zur Seligkeit zu wissen vonnöthen ist.

** 1) Matth. XXIII. 4.

Pharisaei imponunt aliis onera, *portatu dif-*
ficilia. Die Phariseer legen andern Lasten auf,
E 5 die

die schwer zu tragen sind, (schwer, daß sie getragen werden.)

2) Gen. II. 9.

Procreabat Deus ex terra omnis generis arbores, *aspectu pulcras*. Gott ließ aufwachsen aus der Erde allerley Bäume, lustig anzusehen.

*** 1) Gen. XIII. 17.

Abramus *redibat confusus*. Abram kam zurück vom Streit, (vom streiten.)

2) Ps. LXIII. 7.

Cubitum discedens cogito de Deo, *furgens cubitu loquor de illo*. Wenn ich mich zu Bette lege, so denke ich an Gott, wenn ich aus dem Bette (vom liegen) aufstehe, so rede ich von ihm.

Exempel zur Uebung.

1) Joh. V. 39.

Da die heilige Schrift von Christo, dem Erlöser, zeuget: so ist sie lesens werth. *Generis humani restitutor. De aliquo testari. Legere. Dignus.*

2) 2. Petr. III. 16.

In den Briefen Pauli sind einige Dinge schwer zu verstehen. *Epistola. Quidam. Difficilis. Intelligere.*

3) 2. Tim. III. 16.

Die heilige Schrift ist nützlich zu lesen. *Sacrae litterae. Vtilis. Legere.*

4) Gen.

4) Gen. XII. 1.

Sara, Abrams Weib, war schön von Angesicht. Abramus. Vxor. Pulcer. Adspicere.

5) Gen. XXVII. 30.

Esau kam zurück vom jagen. Esauus. Redire. Venari.

III.

Von Participiis.

Die Verba werden zierlich in Participia verändert, wenn im Lateinischen die teutschen Wörterlein welcher, welche, welches, oder der, die, das, wenn, nachdem, indem, als oder da, und, weil, denn, daß, aber, obgleich, obwohl, ob schon, so lange, so oft, so bald als, ausgelassen, und dadurch mehr Commata in eines zusammen gezogen werden. Diese Veränderung geschiehet bald bey dem ersten, bald bey dem folgenden Commate, nachdem es der Verstand der Rede erfordert. §. E.

Colof. III. 2.

Trachtet nach dem, das droben ist, und nicht nach dem, das auf Erden ist. Coelestia spectantes humana contemnite oder coelestia spectate humana contemnentes.

I. Anmerkung. Wenn man den Casum des Participii treffen will: so muß man Achtung haben auf den Casum, Numerum und Genus des

des Nominis, auf welches sich das Participium als ein Adiectivum beziehet.

2. Anmerkung. Wenn die Commata verſetzt ſind: ſo muß man ſolche in die gehörige und natürliche Ordnung bringen z. E. Prou. I. 10. Mein Kind, wenn dich böſe Buben locken, ſo folge ihnen nicht. Dieſes wird auf dieſe Weiſe verſetzt: mein Kind, folge nicht böſen Buben, wenn ſie dich locken, und heißt Lateiniſch alſo: Ne obſequere, mi fili, *improbis te allicientibus*. (qui oder quum te alliciunt.)

3. Anmerkung. Wenn in dem erſten Commate ein Nominativus bey den vorher angezeigten Wörtlein, die man auslaſſen kan, befindlich iſt, und die Perſon oder Sache in dem folgenden wiederholet wird, aber in einem andern Caſu, z. E. im Genitivio, Dativio, Accuſativio, oder Ablativio: ſo wird aus dem vorhergehenden Nominativio derjenige Caſus, der im folgenden von einem Nomine oder Verbo oder auch einer Präpoſition regieret wird, nach welchem ſich das Participium als ein Adiectivum richtet, wie folgende Exempel zeigen.

a) Vom Participio in NS.

1) Joh. I. 29.

Ecce *agnus* Dei mundi peccatum *tollens* oder
 ecce *agnum* Dei mundi peccata *tollentem* (*qui*
 mundi

mundi peccatum tollit) Siehe das ist Gottes Lamm, welches der Welt Sünde trägt.

2) Matth. VII. 19.

Omnis arbor bonum fructum non ferens (quae non fert bonum fructum) excinditur, et in ignem conicitur. Ein jeglicher Baum, der nicht gute Früchte bringet, wird abgehauen, und ins Feuer geworfen.

3) Act. II. 1. 2.

Existebat repente sonus de coelo, tamquam ruentis flatus violenti, replens (et replebat) totam domum, ubi sedebant. Es geschah schnell ein Brausen vom Himmel, als eines gewaltigen Windes, und erfüllte das ganze Haus, da sie saßen.

4) Matth. III. 12.

Iesus audiens, (quum audiret) captum esse Iohannem, perit Galilaeam. Da Jesus hörte, daß Johannes überantwortet war, zog er in das Galiläische Land.

5) Gen. XVIII. 26.

Loti uxor respiciens versa est (respexit et versa est) in statuam salis. Lots Weib sahe hinter sich, und ward zur Salzsäule.

6) 1. Tim. VI. 8.

Victum et amictum habentes (si habemus) contenti simus. Wenn wir Nahrung und Kleider haben, so laßet uns begnügen.

7) 2. Cor.

7) 2. Cor. VIII. 6.

Parce *serens* (*qui serit*) parce metet. Wer kärglich säet, der wird kärglich ernden.

8) Marc. I. 30.

Socrus Simonis iacebat febricitans. (*iacebat et febricitabat.*) Die Schwieger Simonis lag, und hatte das Fieber.

9) Exod. II. 23. 24.

Querimoniae Israëltiarum sub seruitute gentium (*qui gemebant*) ad Deum peruenerunt. Die Klagen der Kinder Israel, welche unter der Dienstbarkeit seufzeten, kamen vor Gott.

10) Rom. I. 18.

Exferitur ira Dei de coelo in omnem impietatem et iniustitiam *hominum*, veritatem iniuste *supprimunt* (*qui veritatem iniuste supprimunt.*) Gottes Zorn vom Himmel wird offenbar über alles gottlose Wesen, und Ungerechtigkeit der Menschen, die die Wahrheit in Ungerechtigkeit aufhalten.

11) Aët. I. 16.

Judas se ducem praebat Jesum comprehendentibus (*is, qui Jesum comprehendebant.*) Judas war denen ein Vorgänger, welche Jesum fiengen.

12) Aët. VII. 23.

Mosi, quadraginta annos habenti (*quum quadraginta annos haberet.*) veniebat in mentem

tem inuisere fratres suos Israëlitas. (*Quum* Moses quadraginta annos haberet: veniebat ei in mentem fratres suos Israëlitas inuisere.) Als Moses vierzig Jahr alt war, kam ihm in Sinn seine Brüder die Israeliten zu besuchen.

Dieses Exempel richtet sich nach der dritten Anmerkung. Denn hier steht im Deutschen in dem ersten Commate bey dem Wdritsein als der Nominatiuus, nemlich Moses, welche Person in dem folgenden wiederholet wird, aber im Dativio ihm, so von der Redensart venit mihi in mentem abhänget, mithin wird aus dem Nominatiuo Moses der Dativius gemacht, wornach sich das Participium *habens* richtet, und der Dativus des Pronominis *ei* bleibt weg. Nach dem Lateinischen heißt dieses Exempel also: Dem Mosi, als er vierzig Jahr alt war, kam in Sinn seine Brüder, die Israeliten, zu besuchen.

13) Matth. XXVII. 19.

Pilato, pro tribunali sedenti, (quum pro tribunali sederet) sic vxor eius significandum curauit: nihil tibi rei sit cum innocente isto. Als Pilatus auf dem Richterstuhl saß, ließ ihm sein Weib sagen: habe du nichts zu schaffen mit diesem Gerechten.

14) Act. VI. 3.

Circumspicite viros, bene audientes (qui bene audiunt.) Sehet euch nach Männern um, die ein gut Gerücht haben.

15) Matth.

15) Matth. VI. 26.

Pater vester coelestis alit *volucres coeli*, neque *serentes*, neque *metentes*, nec in horrea *congerentes*, (*quamuis neque serant, neque metant, nec in horrea congerant.*) Euer himmlischer Vater ernähret die Vögel, ob sie gleich weder säen, noch ernden, noch in die Scheunen sammeln.

16) Eph. V. 14.

Expergiscere *dormiens (qui dormis.)* Wache auf, der du schläfest.

17) Act. I. 11.

Viri Galilaei, quid statis *suspicientes (et suspicitis)* in coelum? Ihr Männer von Galiläa, was stehet ihr, und sehet gen Himmel.

Anmerkung. Wenn das Participium in NS an statt des Accusatiui einen Genitiuum bey sich hat: so wird es Substantiue gebraucht, aber doch im Deutschen mehrentheils durch ein Verbum umschrieben. So heist z. E. Amans Dei ein Liebhaber Gottes, oder einer, der Gott liebt. z. E.

Rom. VIII. 22.

Dei amantibus nihil accidit mali, quod non in bonum vertatur. Denen, die Gott lieben, müssen alle Dinge zum Besten dienen.

Exem.

Exempel zur Uebung.

1) Luc. I. 11.

Dem Zacharia erschien ein Engel des Herrn,
und stand zur rechten Hand am Räuchaltar.
Appareo. Ad stare ad dextram arae suffitoriae.

2) Aa. XVI. 25.

Um die Mitternacht beteten Paulus und Si-
las, und lobeten Gott. Media nocte. Precari.
Hymno Deum collaudare.

3) Luc. V. 5.

Ob wir wohl die ganze Nacht gearbeitet
haben, so haben wir doch nichts gefangen. Tota
nocte continenter laborare oder nullam partem
noctis laborem intermittere. Nihil capere.

4) Matth. VIII. 35.

Jesus gieng umher in alle Städte und Märkte,
und lehrte in ihren Schulen. Obire vrbes
omnes atque vicos. Docere in Synagogis.

5) Cap. X. 12.

Wenn ihr in ein Haus gehet, so grüßet das
selbe. Intrare oder introire domum. Salutare.

6) Cap. XII. 25.

Ein jeglich Reich, so es mit ihm selbst un-
eins wird, das wird wüste, und eine jegliche
Stadt oder Haus, so es mit ihm selbst uneins
wird, kan nicht bestehen. Omne regnum. A
sele

fese disfidere. Deuastari. Omnis ciuitas aut familia. Secum disfidere. Stare.

7) Math. XXIII. 12.

Wer sich selbst erhöhet, der wird erniedriget, und wer sich selbst erniedriget, der wird erhöhet. Se ipsam efferre oder extollere. Deprimere oder submittere se.

8) Cap. X. 30.

Ein Mensch, der von Jerusalem hinab gieng gen Jericho, fiel unter die Mörder. Homo quidam. Hierosolyma. Descendere. Hiericho, untis. Incidere in latrones.

9) Cap. XVII. 15.

Einer unter den zehen Aussätzigen, als er sahe, daß er gesund worden war, fehrete um, und preisete Gott mit lauter Stimme. Vnus ex decem leprosis. Videre. Sanari. Redire oder reuerti. Collaudare magna voce.

10) Cap. XVIII. 2.

Es war ein Richter in einer Stadt, der weder Gott fürchrete, noch die Menschen scheuete. Iudex quidam. Quaedam vrbs. Nec Deum timere, nec homines reuereri.

11) Act. VII. 35.

Gott sandte Mosen als einen Obersten und Erlöser, durch die Hand des Engels, der ihm erschien im Busch. Aliquem mittere principem et liberatorem. Ductu angeli. Apparere. Rubus.

12) Luc.

12) Luc. II. 13.

Als bald war bey dem Engel die Menge der himmlischen Heerscharen, welche Gott lobten. Repente. Esse cum aliquo. Multitudo. Exercitus oder copiae coelestes. Laudare.

13) Matth. XXV. 35.

Wenn ich hungerte, habt ihr mir zu essen gegeben. (Mir habt ihr, wenn ich hungerte, zu essen gegeben.) Esurire. Dare alicui comedere.

14) Gen. XXXI. 56.

Als die Egyptier Hungersnoth ausstundten; verkaufte ihnen Joseph Getraide (den Egyptiern, als sie Hungersnoth ausstundten, verkaufte Joseph Getraide) Aegyptius. Fame laborare. Frumentum diuendere.

15) Luc. XVII. 12.

Als Jesus in einen Markt kam, begegneten ihm zehn Aussätzige. (Jesus, als er in einen Markt kam, begegneten zehn Aussätzige.) In vicum quemdam ingredi. Occurrere alicui. Leprosus.

16) Act. VII. 58.

Die Jüden steinigten Stephanum, welcher betete, und sprach: Herr Jesu, nimm meinen Geist auf. Judaeus. Lapidare oder Lapidibus obruere. Precari. Dicere. Suscipere.

D 2

17) Matth.

17) Matth. VIII. 1.

Als *Jesus* vom Berge herab gieng, folgete ihm viel Volks nach. (*Jesus*, als er vom Berge herab gieng, folgete viel Volks nach.)
De monte descendere oder degredi. Sequi aliquem. Ingens hominum multitudo.

18) Cap. V. 13.

Als *Jesus* in das Schiff trat, folgeten ihm seine Jünger. (*Jesus*, als er in das Schiff trat, folgeten seine Jünger.)
Nauem conscendere.

19) Act. XIII. 16.

Ihr Männer von *Israel*, und die ihr *Gott* fürchtet, höret zu. *Vir* *Israëlica*. Deum reuereri. Audire.

20) Gen. VIII. 18. 19.

Von den drey Söhnen *Noa*, die aus dem Kasten giengen, ist das ganze Land besetzt worden. *Noachus*. Ex arca exire oder egredi. Totus terrarum orbis. Incolis respergi.

21) Matth. III. 4.

Der Mensch lebt nicht vom Brod allein, sondern von einem jeglichen Wort, das durch den Mund *Gottes* gehet. Non solo pane uiuere. Omne uerbum. Per os Dei prodire.

22) Cap. V. 44.

Bittet für die, so euch beleidigen, und verfolgen. Precari pro aliquo. Aliquem laedere oder infestare. Aliquem infectari.

23) 1. Tim.

23) 1. Tim. VI. 5.
 Enthalte dich von Menschen, die da meinen,
 Gottseligkeit sey ein Gewerbe. Abstinere ali-
 quo oder ab aliquo. Pietatem quaestui pder
 pro quaestu habere.

b) Vom Participio Praeteriti Deponentis.

1) Act. X. 7.
Angelus, cum Cornelio collocutus, (post-
 quam collocutus erat) discessit. Als der
 Engel mit Cornelio geredet hatte, verschwand er.

2) Cap. XVIII. 1.
Paulus Athenis digressus venit Corinthum.
 (Athenis digressus est et venit Corinthum.)
 Paulus schied von Athen, und kam gen Corinth.

3) Joh. I. 36.
Iohannes conspicatus (quum conspicaretur)
 Jesum ambulans, ecce, inquit, agnus Dei.
 Johannes, als er sahe Jesum wandeln, sagte:
 siehe das ist Gottes Lamm.

4) Act. VII. 4.
Abrahamus ex Chaldaeorum terra profectus,
 (quum profectus esset) Charrae habitavit. Als
 Abraham aus dem Lande der Chaldaer gegang-
 en war, wohnete er in Haran.

5) Gen. III. 1.
Eua Cainum enixa (quum enixa esset) ade-
 pta sum, inquit, virum Dominum. Als Eva

den Cain geböhren hatte, so sprach sie; ich habe den Mann, den Herrn.

6) Aä. VII. 59.

Stephanus, positus genibus, clamabat magna voce: Domine, noli in eos hoc vindicare peccatum: hoc locutus (quum hoc locutus esset) obdormiuit. Stephanus kniete nieder, und schrie laut: Herr, behalte ihnen diese Sünde nicht: und als er das gesagt, entschlief er.

7) Exod. II. 24.

Audiebat Deus suspiria Israëlitarum recordatus (et recordabatur) foederis sui cum Abrahamo, Isaaco et Iacobo. Gott erhörete das Wehklagen der Israeliten, und gedachte an seinen Bund mit Abraham, Isaac und Jacob.

8) Rom. I. 22.

Sapientes se professi (quum se profiterentur) stulti facti sunt. Da sie sich für Weise hielten, sind sie zu Narren worden.

9) Prou. I. 13.

Pretiosas opes nostri replebimus domos nostras spoliis. Wir werden großes Gut finden, und unsere Häuser mit Beute füllen.

10) Matth. XXVI. 10.

Quid negotium facesitis mulieri, officio erga me sanctae? (quae officio sancta est.) Was bekümmert ihr das Weib, welche ein gut Werk an mir gethan hat?

11) Exod.

11) Exod. XIII. 8.

Pharao *Israëlitae*, ex Aegypto *egressos*, persequatur. Pharao jagte den Israeliten nach, die aus Egypten ausgezogen waren.

Exempel zur Uebung.

1) Act. XVII. 23.

Als ich eure Gottesdienste sahe, fand ich einen Altar, auf welchem geschrieben war; dem unbekanntem Gott. *Sacra alicuius contemplari. Inuenire. Ara. Inscribere aliquid in aliquo. Ignotus.*

2) Ioh. XVIII. 24.

Sie haben meine Kleider unter sich getheilet, und über meinen Rock das Loos geworfen. *Vestimenta inter se partiri. De tunica alicuius forte consulere.*

3) Matth. XXVI. 75.

Petrus gedachte an die Worte Jesu, da er zu ihm gesagt hatte, es werde geschehen, daß, ehe der Hahn krebete, er ihn dreymal verleugnete, und, nachdem er heraus gegangen war, so weinte er bitterlich. *Recordari verba oder verborum alicuius. Alicui dicere. Fore. Priusquam. Gallus cantat. Aliquem ter negare. Foras egredi. Acerbe plorare.*

D 4

4) Exod.

4) Exod. XV. 22.

Moses und die Israeliten, welche vom Schilfmeer ausgezogen, und durch die Wüste Sur eine Reise von drey Tagen gethan hatten, fanden kein Wasser. Mare algosum s. rubrum. Proficisci. In solitudinem Sur tridui iter progredi. Inuenire.

5) Gen. XXVIII. 13.

Laban lief dem Jacob entgegen, und herzete und küßete ihn, und führte ihn in sein Haus. Alicui obuiam procedere. Aliquem complecti et osculari. Aliquem domum suam deducere.

6) Cap. XXXII. 11.

Errette mich von der Hand meines Bruders: denn ich befürchte, daß er mich und die Kinder mit den Müttern anfallt, und schlägt. Defendere aliquem ab iniuria alicuius. Vereor oder venit mihi in mentem subuereri. Aliquem adoriri. Aliquem trucidare oder caedere.

7) Luc. XXII. 56.

Eine Magd, welche Petrum bey dem Feuer sitzen sahe, und die Augen auf ihn richtete, sagte: Dieser war auch mit Jesu. Ancilla quaedam. Ad ignem sedere. Aliquem conspici. Aliquem intentis oder defixis oculis intueri.

8) Cap.

8) Cap. XXIII.

Herodes, nachdem er mit seinen Soldaten
 Jesum verachtet und verspottet hatte, sandte
 ihn wieder zu Pilato. Miles. Despicari. Lu-
 dificar. Remittere.

9) Cap. XXIII. 22. 23.

Die Weiber, welche früh zum Grabe Chri-
 sti gegangen waren, und seinen Leib nicht ge-
 funden hatten, kehrten zurück. Mulier. Mane.
 Ad monumentum alicuius proficisci. Corpus
 alicuius nancisci. Redire.

10) Cap. XII. 6. 7.

Als Abram in das Land Canaan gezogen
 war, erschien ihm der Herr. (Dem Abram,
 als er gezogen war u. u.) Abramus. In ter-
 ram Cananaeam progredi. Apparere.

Siehe oben Num. III. die 3te Anmerkung.

11) Act. X. 3. 4.

Als Cornelius den Engel Gottes sahe,
 welcher zu ihm eingegangen war, erschrock er.
 Conspicari. Ad aliquem ingredi. Metu corri-
 pi oder perterrer.

12) Apoc. II. 2.

Du hast diejenigen versucht, welche sich für
 Apostel ausgaben, und sie falsch erfunden.
 Explorare. Se profiteri apostolum. Aliquem
 falsum deprehendere.

D 5

c) Bom

c) Vom Futuro in RVS.

Hier haben Anfänger zu merken, daß dieses Futurum von den Teutschen auf verschiedene Weise ausgedruckt werde. Z. E.

Docturus

- Einer, der lehren will, oder wird.
 Einer, der gesonnen ist zu lehren.
 Einer, der den Vorsatz oder die Absicht hat zu lehren.
 Einer, der gedenkt zu lehren.
 Einer, dessen Wille oder Sinn es ist zu lehren.
 Einer, der im Begriff oder Willens ist zu lehren.
 Einer, der die Entschliessung gefaßt hat zu lehren.

Folgende Exempel werden die Sache deutlich machen.

1) Matth. II. 6.

Ex te mihi probibit *dux, rector* populum meum Israëliticum. Aus dir soll mir kommen der Herzog, der über mein Volk Israel ein Herr sey, (der mein Volk Israel beherrschen wird.)

2) Gen. XI. 4.

Homines post diluuium coeperunt *vel* instituerunt urbem aedificare et turrim, quae fastigio coelum attingeret, famam sibi *paraturi*. Die Menschen nach der Sündfluth fiengen an eine Stadt und Thurn zu bauen, dessen Spitze bis an den Himmel reichen sollte, in der Absicht sich einen Namen zu machen.

3) Matth.

3) Matth. v. 23. 24.

Si *oblaturus* tuum munus ad aram ibi recordatus fueris, fratrem tuum habere, quod de te queratur: relinque illic munus tuum ad aram, et prius abi, et reconciliare fratri tuo. Wenn du deine Gabe auf dem Altar opfern willst, und wirst allda eingedenk, daß dein Bruder etwas wider dich habe: so laß allda vor dem Altar deine Gabe, und gehe zuvor hin, und versöhne dich mit deinem Bruder.

4) Gen. XVIII. 1. 2.

Lotus, angelos duo conspicatus, qui ad Sodomam sub vesperam perueniebant, obuiam iis procedebat, eosque rogabat, vt domum suam deuenirent postridie reliquum itineris *adgressuri*. Als Lot zweien Engel sahe, welche des Abends gen Sodom kamen, gieng er ihnen entgegen, und bat sie, daß sie in sein Haus einkehrten, und des folgenden Tages ihre Strafe zögen.

5) Matth. III. 9.

Haec omnia tibi dabo *procubituro* et me *adoraturo*. Dieses alles will ich dir geben, wenn du wirst niederfallen und mich anbeten.

6) Gen. XVIII. 20.

Est hic propinquum quoddam oppidulum. Liceat *mibi*, vitae meae *consulturo* vel *saluti* meae *prospecturo* eo confugere. Es ist hier ein Städt

Städlein nahe. Es sey mir, der ich mein Leben retten will, erlaubt dahin zu fliehen.

7) Matth. X. 5. 6.

Iesus mittebat duodecim *discipulos, iuros ad perditas* Israëliticae domus oves. Iesus sandte zwölf Jünger aus, die gehen sollten zu den verlohrenen Schaafen vom Hause Israel.

8) Aa. III. 2. 3.

Vir quidam, qui ab utero matris claudus erat, conspicatus *Petrum et Iohannem*, in templum *intraturos*, rogabat, vt sibi stipem darent. Ein Mann, der lahm war vom Mutterleibe, da er sahe Petrum und Iohannem, daß sie wollten zum Tempel hinein gehen, bat, daß sie ihm ein Almosen gäben.

9) Luc. II. 10.

En ego ingentem vobis nuntio *laetitiam*, omni populo *futuram*. Siehe, ich verkündige euch große Freude, die allem Volk widerfahren wird.

10) Exod. XXXII. 1.

Populus Israëliticus petebat ab Aharone, vt sibi *praeitueros deos* faceret. Das Israelitische Volk bat den Aaron, daß er ihnen Götter machte, die vor ihnen hergeben sollten.

Exem.

Exempel zur Uebung.

1) Gen. XII. 10.

Abram zog hinab in Egypten, und hatte den Voratz sich daselbst als ein Fremdling aufzuhalten. Abramus. Descendere in Aegyptum. Illic peregrinari.

2) Matth. XXV. 14.

Ein Mensch, der über Land ziehen wollte, rief seine Knechte, und übergab ihnen seine Güter. Homo quidam. Peregre proficisci. Vocare seruos suos. Tradere alicui opes suas.

3) Cap. XXIII. 13.

Wer beharren wird bis ans Ende, der wird selig werden. Perseuerare ad finem. Seruari.

4) Luc. XIII. 37.

Welcher König, der sich in einen Streit mit einem andern König begeben will, sitzet nicht zuvor, und rathschlaget, ob er könne mit zehen tausend demjenigen entgegen gehn, der ihn mit zwanzig tausend überfallen will? Quis, Rex. Ad proelium cum alio committendum proficisci. Ante. Sedere. Deliberare. Decem millia. Obuiam alicui ire. Aliquem cum viginti milibus adgredi.

5) Exod. V. 3.

Wir bitten, daß es uns erlaubt sey drey Tagereisen in die Wüste zu ziehen, die wir geson-



gesonnen oder Willens sind, dem Herrn, unserm Gott, zu opfern. Quaesio. Licet. Trium dierum iter facere in locum desertum. Sacrificare.

6) Marc. I. 2.

Siehe, ich sende meinen Engel vor dir her, der deinen Weg vor dir bereiten wird. Ecce. Angelum alicui praemittere. Viam alicui praeparare.

7) Apoc. I. 7.

Den Sohn Gottes wird ein jedes Auge sehen, wenn er kommen wird mit den Wolken. Omnis oculus. Videre. Venire cum nubibus.

8) Exod. III. 10.

Ich will dich zu dem Pharao senden, daß du mein Volk, die Kinder Israel, aus Egypten führest. (der du mein Volk, die Kinder Israel, aus Egypten führen sollst.) Mitttere. Populus. Filii Israelis. Ex Aegypto educere.

9) Gen. XXXIII. 4.

Sende unsern Bruder mit uns, die wir dir zu essen kaufen wollen. Cibum alicui comparare.

d) Vom Participio Praeteriti Passivi in TVS, SVS, XVS.

Anmerkung. Dieses Participium hat zwar eigentlich die Bedeutung des Praeteriti, kan aber dennoch auch angebracht werden, wenn in



in der deutschen Construction andere Tempora,
z. E. Das Praesens oder Imperfectum stehen,
als:

1) Matth. II. 12.

Magi ex Oriente per somnium diuinitus admoniti, ne ad Herodem reuerterentur per viam aliam se recipiebant in patriam. Die Weisen aus dem Morgenlande, welche im Traume von Gott erinnert wurden, daß sie sich nicht sollten wieder zu Herodes lenken, zogen durch einen andern Weg wieder in ihr Vaterland.

2) Act. I. 11.

Hic Iesus, istinc in coelum receptus, sic veniet, quemadmodum spectastis eum in coelum discedentem. Dieser Jesus, welcher von euch ist aufgenommen in den Himmel, wird kommen, wie ihr ihn gesehen habt gen Himmel fahren.

3) Gen. VIII. 13.

Arcum meum posui in nubibus, qui sit indicium foederis, inter me et terrarum orbem sancti. Meinen Bogen habe ich gesetzt in die Wolken, daß er ein Zeichen sey des Bundes, der zwischen mir und der Erde gemacht worden.

4) Pl. I. 3.

Pius arbori similis est, ad aquae riuum factae, fructum suum suo ferenti tempore. Der Fromme ist gleich einem Baume, der gepflanzt ist an den Wasserbächen, der seine Frucht bringet zu seiner Zeit.

5) Gen.

5) Gen. III. 17.

Cainus urbem a se conditam vocabat secundum nomen filii sui Hanochi Cain nennete die Stadt, die von ihm war erbauer worden, nach dem Namen seines Sohnes Hanoch.

6) Act. VII. 20. 21.

Mosen domi paternae tres menses nutritum, deinde expositum, Pharaonis filia sustulit, et pro filio educauit. Mosen, der in seines Vaters Hause drey Monate ernähret, nachhero hinwegworfen ward, hat die Tochter Pharaonis aufgenommen, und statt eines Sohnes erzogen.

7) Exod. VIII. 18.

Demittam tantam grandinem, quanta adhuc in Aegypto post eam conditam non fuit. Ich will einen so großen Hagel regnen lassen, der gleichen im Lande Egypten nach dessen Erbauung noch nicht gewesen ist.

8) Matth. XXV. 34.

Hereditatis iure possidete regnum vobis paratum ante orbem conditum. Ererbet das Reich, das euch bereitet ist vom Anbeginn der Welt.

9) 2. Tim. II. 8.

Memoria tene Iesum Christum, ex mortuis excitatum. Halt im Gedächtniß Iesum Christum, welcher auferwecket ist von den Todten.

Anmer.

Anmerkung. Aus den Exempeln Num. 7. und 8. ist zu sehen, daß das Praeteritum Participii Passivi im Deutschen bisweilen durch ein Substantivum mit einem folgenden Genitivo ausgedrucket werde, und da verändert man den teutschen Genitivum in denjenigen Casum, welchen die Construction erfordert, nach welchem sich sodenn das Participium richtet.

10) Luc. XXIII. 11.

Herodes *Iesum veste candida indutum* remittit ad Pilatum. Herodes zog Iesum mit einem weissen Kleide an, und schickte ihn wieder zu Pilato. (Herodes schickte Iesum, nachdem er mit einem weissen Kleide war angezogen worden, wieder zu Pilato.)

Anmerkung. Dieses Exempel zeigt, daß auch bisweilen ein Verbum, welches im Deutschen im Activo stehet, in das Participium Praeteriti Passivi könne verändert werden, wenn man nemlich in der Bedeutung des Passivi denkt, wie solches in der Parenthesi gewiesen worden.

Exempel zur Uebung.

1) Act. X. 29.

Als ich bin hergesfordert worden, habe ich mich nicht geweigert zu kommen. *Arcessere. Non recusare oder non dubitare. Venire.*

Ⓔ

2) Jac.

2) Jac. I. 14.
 Ein jeglicher wird versucht, wenn er von seiner eigenen Lust gereizet und gelocket wird. *Vnus quisque. Tentari. A sua cupiditate adlici atque inescari.*

3) Gen. III. 13.
 Das Weib, nachdem es von der Schlange war betrogen worden, hat gegessen von der Frucht des verbotenen Baumes. *Mulier. Serpens. Decipere. Comedere de fructu. Veritus. Arbor.*

4) Cap. VIII. 15.
 Ich will gedenken meines Bundes, der zwischen mir und euch gemacht worden. *Redire in memoriam alicuius rei. Inter. Facere.*

5) Jac. I. 6.
 Wer zweifelt, ist gleich einer Meereswoge, die vom Winde getrieben und geweht wird. *Dubitare. Similem esse fluctui maris. Ventis agitari et iactari.*

6) Matth. III. 8. cum Luc. III. 5.
 Der Teufel führte Christum auf einen sehr hohen Berg, und zeigte ihm alle Reiche der Welt und ihre Herrlichkeit in einem Augenblick. (Der Teufel zeigte Christo, nachdem er auf einen sehr hohen Berg war geführt worden, alle Reiche der Welt &c. &c.) Siehe hier die nach Num. 10. gemacht

gemachte Anmerkung pag 53. Adducere. Mons praealtus oder excelsus. Ostendere. Regnum. Gloria. Momentum temporis.

7) Luc. XIII. 6.

Es hatte einer einen Feigenbaum, der gepflanzt war in seinem Weinberge. Habere. Quidam. Ficus. Serere. Vineae.

8) Act. X. 38.

Jesus von Nazareth hat gesund gemacht alle, die vom Teufel überwältigt waren. Jesus Nazaraeus. Sanare. Opprimere.

9) Cap VII. 56.

Die Jüden stießen Stephanum zur Stadt hinaus und steinigten ihn. (Die Jüden steinigten Stephanum, nachdem er war zur Stadt hinaus gestossen worden.) Siehe die Anmerkung nach Num. 10, pag 53. Iudaeus. Vrbe eicere. Lapidare.

10) Matth. XXI 8.

Viel Volks breitete die Kleider auf den Weg: die andere hieben Zweige von den Bäumen, und streueten sie auf den Weg. (Andere streueten die Zweige auf den Weg, die von den Bäumen waren gehauen worden.) Siehe die Anmerkung l. c. Ingens hominum multitudo oder plurima turba. Vestimentis suis viam sternere.

sternere. Abscindere ex arboribus ramos oder frondes. Per viam sternere.

11) Luc. XXIII. 50. 52. 53. cum Matth. XXVII. 57-60.

Joseph, ein Rathsherr, gieng zu Pilato, und bat um den Leib Jesu, und nahm ihn ab, wickelte ihn in ein Leinwand (und wickelte ihn in ein Leinwand, nachdem derselbe war abgenommen worden) und legte ihn in ein Grab, welches in einem Fels gehauen war. Senator. Adire aliquem oder ad aliquem. Postulare corpus. Detrahere oder sumere aliquid. Inuoluere aliquid linteo. Ponere. Monumentum. In saxo excidere.

12) Act. XII. 5.

Petrus ward zwar im Gefängniß gehalten, aber die Gemeine betete ohne Aufhören für ihn zu Gott. (Die Gemeine betete ohne Aufhören zu Gott für Petrum, welcher im Gefängnis aufbehalten wurde.) In custodia detineri. Ecclesia. Assidue. Pro aliquo supplicare Deo.

e) Vom Participio Futuri Passivi in NDVS.

1) Matth. XXVI. 28.

Hic est sanguis meus noui foederis pro multis effundendus ad veniam peccatorum. Das ist mein Blut des neuen Testaments, welches wird vergossen werden für viele zur Vergebung der Sünden.

2) Luc.

2) Luc. XXIII. 31.

Ducebantur etiam alii duo *facinorosi* cum Jesu *interficiendi*. Es wurden auch zweien andere Uebelthäter hingeföhret, welche mit Jesu sollen getödtet werden.

3) Rom. VIII. 18.

Censeo s. *rationibus rite subductis colligo*, minime pares esse praesentis temporis *perpersiones gloriae*, in nobis *reuelandae*. Ich halte es dafür, daß dieser Zeit-Leiden nicht werth sey der Herrlichkeit, die an uns soll offenbaret werden.

4) Gen. XII. 1.

Emigra ex terra tua, ex patria, ex domo paterna, in *terram tibi a me ostendendam*. Gehe aus deinem Vaterlande, und von deiner Freundschaft, und aus deines Vaters Hause, in ein Land, welches dir von mir soll oder wird gezeigt werden.

5) Matth. VI. 20.

Operes vobis in coelo congerite ab aerugine aut tinea non corrumpendas. Sammelset euch Schätze im Himmel, die vom Rost oder Motten nicht mögen gefressen werden.

6) Exod. VI. 13.

Deus Mosi et Aharoni *praecepta dedit ad Pharaonem de Israelitis, ex Aegypto educendis*. Gott that Mosi und Aaron Befehl an Pharao wegen

wegen der Kinder Israhel, die aus Egypten
soltten geführet werden.

7) Matth. XII. 14.

Pharisaei consilium ceperunt *de Iesu perimendo*. Die Pharisaer hielten einen Rath über
Iesum, wie er umzubringen wäre.

Exempel zur Uebung.

1) Gen. XXII. 7

Wo ist das Lamm, welches soll geopfert
werden? Agnus. Immolare.

2) 1. Cor. XI. 32.

Wir werden von dem Herr gezüchtiaet,
die wir mit der Welt nicht sollen verdammet
werden. Castigare. Improbare hominum mul-
tudo. Damnare.

3) Act. XII. 1.

Herodes legte die Hände an etliche von der
Gemeine, welche solten gepeiniget werden.
Manus admouere oder inicere alicui. Non
nulli de ecclesia. Aliquem male tractare oder
vexare oder auch malo adficere.

4) Gen. XXII. 8.

Gott wird ihm ein Lamm ersehen, welches
soll geopfert werden. Prouidere sibi agnum
oder prospicere sibi de agno. Immolare.

5) Prou.

5) Prov. III. 15.

Die Weisheit ist edler denn Edelgesteine,
und du kannst nichts wünschen, was mit ihr zu
vergleichen wäre. *Preiosus. Gemma. Nec
quidquam expetere possis. Aliquid cum ali-
quo comparare.*

6) Luc. X. 42.

Maria hat das gute Theil erwählt, wel-
ches von ihr nicht soll genommen werden. *Bo-
nam partem eligere. Auferre.*

7) Mäth. XXVI. 4.

Die Hohenpriester hielten einen Rath über
Iesum, wie er mit List zu fangen und zu töd-
ten wäre. *Princeps sacerdotum. Consultare
de aliquo. Aliquem fraudulenter capere et
occidere.*

Anmerkung. Eben dieses Participium Futuri
Passivi in NDVS wird auch süglich auf *curo,*
do, loco, accipio, suscipio, mitto, trado, statuo,
*attribuo, relinquo, paro, praebeo, propono, por-
rigo, propino, abduco, educo, adduco, subduco,*
mando, commendo, und überhaupt auf solche
Verba gesetzt, wo sich die Construction durch *Ve*
mit dem Coniunctivo Passivi erklären läßt, als:

E 4

1) Gen.

1) Gen. XX. 2.

Abimelech *Saram*, Abrami vxorem, curabat ad se arcesendam. Abimelech ließ *Saram*, Abrams Weib, zu sich holen.

2) Matth. XXVII. 19.

Pilato pro tribunali sedenti sic significandum curauit eius vxor: nihil tibi rei sit cum innocente isto. Dem Pilato, als er auf dem Richterstuhl saß, ließ sein Weib sagen: Habe du nichts zu schaffen mit diesem Gerechten.

3) Act. VII. 5.

Deus promisit, se Abramo eiusque post eum soboli daturum terram Cananaeam possidendam. Gott verhiess dem Abram, er wolle ihm und seinem Saamen nach ihm das Land Canaan zu besitzen geben.

4) Gen. VI. 5. 7.

Quum Deus videret, malitiam hominum in dies augetere, statuit eos de terrae solo delendos. Als Gott sahe, daß die Bosheit der Menschen von Tag zu Tag größer wurde, beschloß er sie von der Erde zu vertilgen.

5) Matth. XX. 19.

Tradent filium hominis gentibus illudendum, et flagellis percutiendum, et crucis supplicio necandum. Sie werden des Menschen Sohn überant-

antworten den Heiden zu verspotten, und zu geißeln, und zu creuzigen.

6) Aa. XVI. 23.

Praetores Paullum et Silam, multis caesos iEtibus. in carcerem comiciendos curabant, et custodi carceris diligenter adseruandos mandabant. Die Hauptleute ließen Paulum und Silam, nachdem sie wohl waren gestäupet worden, ins Gefängniß werfen, und geboten dem Kerkermeister sie wohl zu bewahren.

7) Matth. III. 1.

Iesus a Spiritu adductus est in locum desertum remandus a diabolo. Iesus ist vom Geist in die Wüste geführt worden, daß er vom Teufel versucht würde.

8) Cap. XXVI. 17.

Primo azymorum die discipuli Iesum conuenerunt, interrogantes, vbinam vellent, vt ei agnum Paschalem epulandum s. comedendum pararent. Am ersten Tage der süßen Brod traten die Jünger zu Iesu, und fragten, wo er wollte, daß sie ihm das Osterlamm zu essen bereiteten.

Exempel zur Uebung.

1) Exod. III. 10. Ich habe beschlossen dich zu Pharaos zu senden. Statuere, Mitttere.

Es

2) Aa.

2) Aa. XIII. 19.

Gott hat das Land Canaan den Israeliten zu besitzen gegeben. Terra Cananaca. Israë-
lita. Possidere. Dare.

3) Marc. VI. 17.

Herodes ließ Johannem greifen, und ins
Gefängniß legen. Curare. Comprehendere.
In custodia vincire.

4) Aa. R. 29.

Ich frage euch, warum ihr mich habt lassen
fordern? Querere ex aliquo. Quare oder
quam ob causam. Curare. Arcesere.

5) Gen. XXXII. 25.

Joseph ließ die Säcke der Brüder mit Ge-
traide füllen, und in eines jeden Sack das Geld
wieder legen, und ihnen eine Zehrung auf den
Weg geben. Curare. Vasa oder saccos alicuius
frumento implere oder commeatu instruere.
In suo cuiusque sacco pecuniam reponere.
Alicui viaticum dare.

6) Matth. XXVII. 27.

Pilatus überantwortete Jesum zu creuz-
zigen. Tradere. Cruci adfigere.

7) Matth.

7) Matth. XXVII. 31.

Sie führten Iesum hin, daß er gecreuziget würde. Abducere, In crucem tollere.

8) 2 Petr. II. 9.

Der Herr behält die Ungerechten zum Tage des Gerichts zu peinigen. Reseruare, In iustus. Ad diem iudicii. Cruciare,

9) 1 Tim. VI. 17.

Den Reichen von dieser Welt gebet, daß sie nicht stolz seyn, auch nicht hoffen auf den ungewissen Reichthum, sondern auf den lebendigen Gott, der uns dargiebt reichlich allerley zu genießen. Diuites huius saeculi. Praecipere. Superbire. Neue. Spem ponere in aliqua re. Diuitiae incertae. Deus viuens. Omnia large s. copiose suppeditare oder praebere. Frui.

10) Ioh. XVII. 4.

Ich habe dich verkläret auf Erden, und vollendet das Werk, das du mir gegeben hast, daß es sollte gethan werden. Glorificare oder illustrare. Opus absoluere oder consummare. Aliquid alicui mandare, Facere.

III.

III.

Von Ablatiuis Consequentiae.

Ablatiui Consequentiae, welche daher den Namen haben, weil die Rede noch nicht vollkommen ist, sondern noch etwas zum völligen Verstande folgen muß, werden vermittelt der ausgelassenen Präpositionen *in, cum, sub, a vel ab* gesetzt, wo die teutschen Wörtlein als, da, nachdem, indem, weil, denn, und *ic. ic.* ausgelassen werden, und zweien unterschiedene Nominatiui oder Subiecta vorhanden sind. Es ist daher etwas seltenes, wenn man im PLAVTO in *mil. glorioso* liest: *Si ego, me sciente, paterer vicino meo eam feri iniuriam.* Mehrere Exempel von dieser Art findet man in FRANC. SANCTII *Minerva lib. II. cap. VII. pag. 192.* edit. Amstelædam, 1700ccxxxiii.

Folgende Exempel werden die Sache in eine Deutlichkeit setzen, als:

1) Ioh. II. 13.

Instante Iudaeorum Pascha ascendit Iesus Hierosolymam. Als der Juden Ostern nahe war, zog IESUS hinauf gen Jerusalem.

2) Gen. XII. 10.

Fame in terra Cananaea ingraescente Abram descendit in Aegyptum. Als die Theuerung

zung in dem Lande Canaan groß war, zog Abram hinab in Egypten.

3) Matth. VII. 25.

Domus, in rupe fundata, non corrui, delapso imbre, venientibus fluiuis, spirantibus ventis. Ein Haus, welches auf einen Felsen gegründet ist, fällt nicht ein, wenn ein Platzregen fällt, und ein Gewässer kömmt, und die Winde wehen.

4) Luc. XXIII. 29.

Mane nobiscum appetente vespera s. coelo aduesperascente et die iam praecipitante. Bleibe bey uns: denn es will Abend werden und der Tag hat sich geneiget.

Anmerkung. Der Ablatiuis consequentiae von dem Participio in NS hat die Endung e allein.

5) Matth. VIII. 24.

Magna tempestate in mari orta, et nauis fluctibus operata dormiebat Iesus. Als ein großes Ungestüm auf dem Meer entstanden, und das Schiff mit Wellen bedeckt war, schlief Iesus.

6) Exod. VII. 4.

Pharaone vobis non obtemperaturo adferam manum Aegypti. Wenn euch Pharao nicht gehorchen wird, so will ich meine Hand in Egypten beweisen.

7) Matth.

7) Matth. XXIII. 35.

Coelo et terra interituris dicta mea non interibunt. Wenn Himmel und Erde vergehen werden, so werden meine Worte nicht vergehen.

8) Marc. I. 14.

Capto s. in custodiam tradito Iohanne venit Iesus in Galilaeam. Nachdem Johannes gefangen war, kam Jesus in Galiläa.

9) Act. XVIII. 21.

Paulus in animum induxit Hierosolymam proficisci peragrata Macedonia et Achaia. Paulus beschloß nach Jerusalem zu reisen, wenn Macedonia und Achaia durchwandert wäre.

10) Ioh. V. 39.

Sacris litteris studiose legendis proficitur in cognitione Christi. Wenn die heilige Schrift fleißig gelesen wird, so wächst man in der Erkenntniß Christi.

I. Anmerkung. Bisweilen wird der Ablativus Praeteriti Participii allein gesetzt, und entweder das pronomen *eo* darunter verstanden, als *excepto sc. eo*, oder auch solches ausgelassen, als *audito, cognito, comperto* anstatt *postquam auditum, cognitum, compertum est*. Dahin gehdret die Redensart *dicto* (*postquam* oder *simul ac dictum est*) *audiens*.

3.E.

3. E. Gen. XXII. 12.

In tua stirpe omnes orbis terrarum gentes prosperabuntur, quoniam tu mihi *dicto* audiens fuisti. Durch deinen Saamen sollen alle Geschlechter auf Erden gesegnet werden, weil du mir gehorchet hast.

2. Anmerkung. Es wird auch je zuweilen ein nomen oder pronomen allein gesetzt, und der Ablativus Participii darunter verstanden, als:

1) Luc. II. 1. 7.

Augusto Imperatore (sc. existente) Christus natus est. Als Augustus Kaiser war, ist Christus gebohren worden.

2) Gen. XII. 4.

Abramus profectus est *Loto comite* (sc. existente.) Abram zog aus, und Lot war Begleiter.

3. Anmerkung. Desters werden auch die Ablativi Consequentiae im Deutschen durch ein Substantivium ausgedruckt, bey welchem ein Genitivus stehet, als:

1) Exod. VIII. 1.

Moses iubente Deo Pharaonem admonitum iuit, vt Israelitas dimitteret. Moses gieng hin auf Gottes Befehl, (indem es Gott befahl,) den

den Pharao zu erinnern, daß er die Israeliten ziehen ließ.

2) Gen. XX. 7.

Redde mulierem viro, vt eo *deprecatore* (sc. existente) in viuis remaneas. Gib dem Mann sein Weib wieder, daß du auf seine Fürbitte lebendig bleibest.

3) Marc. VI. 5.

Christus sanabat aegrotos *impositis manibus*. Christus heilte die Kranken mit Auflegung der Hände, (nachdem die Hände aufgelegt worden.)

4. Anmerkung. Es können auch im Lateinischen Ablatiui Consequentiae angebracht werden, ob gleich im Deutschen in dem ersten und folgenden Commate einerley Nominatiuus steht, wenn man nemlich anders, und so denket, daß zween unterschiedene Nominatiui heraus kommen, als:

1) Matth. II. 10.

Magi ex Oriente *stella visa* maximopere laetati sunt. Die Weisen vom Morgenlande wurden hocheifreut, als sie den Stern sahen, (als der Stern war gesehen worden.)

2) Marc.

2) Marc. I. 18.

Simon et Andreas *relictis retibus suis* Iesum secuti sunt. Simon und Andreas verließen ihre Netze und folgten Jesu nach, (Sie folgten Jesu nach, als die Netze waren verlassen worden.

3) Gen. VIII. 13.

Noachus, *amoto arcae segmento s. operculo*, vidit, ex aquis emerfisse terrae superficiem. Noah that das Dach von dem Kasten, und sahe, daß der Erdboden trocken war. (Noah sahe, daß der Erdboden trocken war, nachdem das Dach von dem Kasten war gethan worden.

4) Act. VII. 39.

Israëlitae, *Mose repulso*, animis sese in Aegyptum conuerterunt. Die Israeliten stießen Mosen von sich, und wandten sich um mit ihren Herzen gen Egypten. (Die Israeliten wandten sich um mit ihren Herzen gen Egypten, nachdem Moses war verstoßen worden.

5) Cap. XII. 11.

Nunc compertum habeo, Deum *misso angelo* me ex Herodis manu eripuisse. Nun weiß ich wahrhaftig, daß Gott seinen Engel gesandt hat, und mich errettet aus der Hand Herodis. (Nun weiß ich wahrhaftig, daß Gott mich

S

mich

mich errettet hat aus der Hand Herodis, nachdem ein Engel gesendet worden.)

6) Math. XXV. 1.

Quinque illae virgines prudentes *sumis lampadibus* obuiam procedebant sponso. Die fünf kluge Jungfrauen nahmen ihre Lampen, und giengen dem Bräutigam entgegen. (Die fünf kluge Jungfrauen giengen dem Bräutigam entgegen, nachdem die Lampen waren genommen worden.)

5. Anmerkung. Wenn im Deutschen zwar zween unterschiedene Nominatiui vorhanden sind, aber doch die Person oder Sache des erstern Commatis in dem folgenden wiederholt wird: so können keine Ablatiui Consequentiae gesetzt werden, sondern es hat nur ein Participium in demjenigen Casu statt, welchen das Nomen oder Verbum oder auch eine Präposition im folgenden Commate erfordert, als:

1) Marc. XV. 24.

Da Christus gecreuziget war, theileten die Römische Soldaten seine oder desselben Kleider. Hier sind zween unterschiedene Nominatiui. Denn ich frage: wer war gecreuziget? Christus. Wer theilete die Kleider? Die Römische Soldaten. Allein in dem folgenden Commate wird durch

durch das Wort seine oder desselben die vorherstehende Person Christus wiederholet, und weil ich frage: Wessen Kleider theilten die Soldaten? Christi Kleider: so wird solches durch den Genitivum des Participii auf diese Weise gegeben: *Christi cruci adfixi vestimenta partiti sunt milites Romani.* Die Römische Soldaten theilten die Kleider des gecreuzigten Christi.

2) Gen. II, 21.

Als Adam in einen tiefen Schlaf gefallen war, nahm ihm Gott eine von den Rippen, aus welcher er das Weib bauete.

Hier findet man ebenfalls zween unterschiedene Nominatiuos. Denn man fragt: wer war in einen tiefen Schlaf gefallen? Adam. Wer nahm eine Rippe? Gott. Weil aber in dem folgenden Commate der Dativus ihm, der bey dem Verbo auf die Frage wem? folget, auf die vorhergehende Person, nemlich Adam, zurückweist: so wird es im Lateinischen durch den Dativum des Participii also gegeben: *Adamo, arctissimo somno confopito, Deus unam ex costis detraxit, ex qua mulierem construxit.* Gott nahm dem Adam, der in einen tiefen Schlaf gefallen war, eine von den Rippen.

§ 2

3) Matth,

3) Matth. V. 1.

Iesum in monte sedentem adierunt discipuli. Als Jesus sich auf einem Berg gesetzt hatte, traten seine Jünger zu ihm.

Wollte man sagen: Christo in monte sedente adierunt eum discipuli: so könnte solches mit nichts als einem Graecismo entschuldigt werden. Denn im Griechischen Texte heisset es: καθίσαντος αὐτῆ προσῆλθον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτῆ.

4) Marc. I. 4. 5.

Als Johannes in der Wüsten taufete, gieng zu ihm hinaus das ganze Jüdische Land. Hier erscheinen abermals zween unterschiedene Nominativi. Denn es wird gefragt: Wer taufete? Johannes. Wer gieng zu ihm hinaus? Das ganze Jüdische Land. Es kömmt aber in dem folgenden Commate in den Worten zu ihm die vorhergenannte Person wieder vor, nemlich Johannes. Weil nun ad einen Accusativum regieret: so muß es im Lateinischen, wenn es mit dem Participio soll gegeben werden, also heißen: Ad Iohannem, in loco deserto baptizantem, exhibat omnis Iudaica regio. Also auch

5) Gal. VI. 1.

So jemand von einem Fehl überreitet würde, so helfst ihm wieder zurecht mit sanftmüthigem Geist.

Geist. Errore aliquo praeuentum sanae menti restituite, s. tamquam membrum luxatum loco suo reponite, anstatt: *Si quis errore aliquo praeuentus fuerit, eum sanae menti restituite.*

6) Matth. II. 4.

Als die Hohenpriester und Schriftgelehrten unter dem Volke versammelt waren, so erforschte Herodes von ihnen, wo Christus sollte gehohren werden.

Hier sind wiederum zween unterschiedene Nominatiui. Denn ich frage: Wer war versammelt? Die Hohenpriester und Schriftgelehrten. Wer erforschte? Herodes. Weil aber die folgende Worte von ihnen sich auf die vorhergehende Personen, die Hohenpriester und Schriftgelehrten, beziehen, und die Praepositio a einen Ablatiuum zu sich nimmt: so wird es im Lateinischen auf diese Weise ausgedrückt: *A congregatis principibus sacerdotum et scribis populi sciscitatus est Herodes, vbinam Christus nasciturus esset?*

Exempel zur Uebung.

1) Marc. I. 32.

Am Abend, als die Sonne untergieng, wurden zu Jesu allerley Kranke gebracht. *Sub vesperam. Sol occidit. Omnis generis aegroti. Adferre oder Adducere.*

§ 3

2) Gen,

2) Gen. XXXXI. 55.

Als die Theurung in ganz Egypten zunahm, schrie das Volk zu Pbarao um Brod. *Annona ingrauescit. Per vniuersam Aegyptum. Aliquem ob cibum interpellare.*

3) Exod. XVII. 11.

Wenn Moses seine Hände empor hielt, so siegeten die Israeliten. *Manus attollere. Vincere. Israëlita.*

4) Cap. XIII. 10.

Da Pbarao sich näherte, furchten sich die Israeliten sehr. *Appropinquare. Magno timore corripri, oder magno metu perterrer.*

5) Aä. XVIII. 27.

Wenn Gott will, so will ich wieder zu euch kommen. *Velle. Ad aliquem reuert.*

6) Cap. XXIII. 25.

Da Paulus redete von der Gerechtigkeit, und von der Keuschheit, und von dem zukünftigen Gerichte, erschraack Felix. *Disserere de aliqua re. Iustitia. Continentia. Futurum iudicium. Expauescere oder expauesheri.*

7) Prou.

7) Prou. XXVIII. 2.

Wenn der gottlose herrschet, seufzet das Volk. Impius. Imperare. Ingemiscere.

8) Sir. XIII. 28.

Wenn der Reiche redet, so schweigen alle. Diues. Loqui. Silere.

9) Luc. XVII. 27.

Als Noah in den Kasten gegangen war, kam die Sündfluth. In arcam ingredi. Diluuium.

10) Gen. L. 14.

Als der Vater begraben war, zog Joseph wieder in Egypten. Sepelire. Redire in Aegyptum.

11) Marc. XV. 33.

Als Christus gecreuziget war, verfinsterte sich die Sonne. Cruci adfigere. Solis lumen deficit.

12) Ioh. XX. 26.

Jesus kam, da die Thüren verschlossen waren. Venire. Portas oder fores claudere.

13) Exod. I. 10.

Pharao befürchtete, daß die Israeliten, wenn ein Krieg entstände, sich zu seinen Feinden schlügen.

gen. Timere oder vereri. Bellum oritur oder
conflatur. Hostibus alicuius se coniungere.

14) Hebr. XIII. 17.

Nach der 1sten Anmerkung.

Gehorchet euren Lehrern. Dicto audiens
doctoribus.

15) Col. III. 20.

Ihr Kinder seyd gehorsam euern Eltern. Li-
beri. Dicto audiens parentibus.

16) Prou. XXIII. 6.

Nach der 2ten Anmerkung.

Mit Rath muß man Krieg führen, und, wo
viel Rathgeber sind, da ist der Sieg. Pruden-
tibus consiliis bellum gerere. Consultor. Vi-
ctoria paritur s. comparatur.

17) Act. X. 23.

Nach der 3ten Anmerkung.

Petrus reisete ab mit drey Männern, die von
dem Hauptmann Cornelio geschickt waren, unter
der Begleitung etlicher Brüder von Joppen.
Proficisci, Centurio. Mittere. Comitari. Fra-
tres quidam Ioppenses.

18) Gen.

18) Gen. XVIII. 14.

Wenn ich dich um diese Zeit binnen Jahres
Frift wieder besuchen werde, so wird Sara einen
Sohn haben. Quum. Hoc tempore. Annus
vertens (sc. se) Aliquem reuifere.

19) Exod. VI. 5.

Nach der 4ten Anmerkung.

Ich habe gehöret die Klagen der Israeliten
über die Egyptische Dienstbarkeit, und an mei-
nen Bund gedacht. (Ich habe an meinen Bund
gedacht, nachdem die Klagen der Israeliten gehö-
ret worden.) Foedus oder foederis recordari.
Querimonias de seruitute Aegyptiaca audire.

20) Marth. XXVI. 56.

Alle Jünger verliessen Jesum, und flohen.
(Alle Jünger flohen, nachdem Jesus war ver-
lassen worden.) Discipulus. Relinquere.
Fugere.

21) Luc. XVIII. 28.

Wir haben alles verlassen, und sind dir nach-
gefolget. (Wir sind dir nachgefolget, nachdem
alles verlassen worden.) Omnia relinquere.
Aliquem sequi.

22) Marc. VII. 8.

Ihr verlasset Gottes Gebot, und haltet der
Menschen Aussäße. (Ihr haltet der Menschen
Auf-

ss

Auf-

Aussätze, nachdem Gottes Gebot verlassen worden.) Relinquere Dei praeceptum. Tenere hominum instituta.

23) Matth. XXVII. 5.

Judas warf die Silberlinge in den Tempel, und gieng davon. (Judas gieng davon, nachdem die Silberlinge in den Tempel waren geworfen worden.) Proicere in templum nummos argenteos. Discedere.

24) Luc. XXIII. 50.

Jesus führete seine Jünger hinaus bis gen Bethania, und hub die Hände auf, und segnete sie (und segnete sie, nachdem die Hände waren aufgehoben worden.) Educere aliquem foras Bethaniam vsque. Tollere manus. Bene alicui precari.

25) Gen. III. 10.

Als ich deine Stimme im Garten hörete, (als deine Stimme im Garten war gehöret worden,) fürchte ich mich. Extimescere oder timore corripere.

26) Cap. V. 27.

Methusalah starb, als er neun hundert neun und sechzig Jahr alt war, (als neun hundert neun und sechzig Jahre waren vollendet worden.) Annos

Annos nongentos sexaginta nouem conficere
oder complere.

27) Deut. VIII. 10.

Wenn du gegessen hast, und satt worden bist,
(wenn du satt worden bist, nachdem gegessen
oder die Speisen genossen worden,) solt du dem
HErrn, deinem Gott, danken in dem guten Lande,
das er dir gegeben hat. Quum. Cibus
sumere. Satiari. Alicui gratias agere, Terra
opima, Dare.

Anhang.

Von Adiectiuis,

welche wie die Participia können construïret
werden.

Diejenigen Adiectiua lassen sich, wie die Par-
ticipia, construïren, die im Deutschen meh-
rentheils mit dem Pronomine Relatiuo welcher zc.
und dem Verbo Substantiuo ich bin ausgedruckt
werden, als:

1) 2 Tim. II. 2.

Quae ex me audiisti, multis testibus, f.
inter multos testes, ea exposito f. committito
fidis hominibus ad alios etiam docendos idoneis
(qui sint idonei.) Was du von mir gehöret hast,
in

in Gegenwart vieler Zeugen, das befehlt treuen Menschen, die da tüchtig sind auch andere zu lehren.

2) Eph. V. 4.

Absint a vobis verborum obscenitas, et stultiloquium, et scurrilitas, *christianis indigna (quae indigna sunt.)* Schandbare Worte, und Narrentheidungen, und Scherz, welche Christen nicht anständig sind, sollen nicht von euch gesagt werden.

3) 1 Tim. V. 9.

Ad ministerium ecclesiae *vidua* deligatur *non minor (quae non minor est)* annis sexaginta. Zum Dienste der Gemeinde soll eine Witwe erwählt werden, welche nicht unter sechzig Jahren ist.

4) Act. VI. 3.

Circumspicite s. deligite ex vobis *viros septem, bona fama s. praeclaro aliorum testimonio praeditos (qui praediti sint)* et sancto spiritu sapientiaque *plenos (qui pleni sint.)* Sehet unter euch nach sieben Männern, die mit einem guten Gerücht begabt, und voll heiliges Geistes, und Weisheit sind.

5) Sir. XIII. 2.

Felicem *hominem, nullius delicti sibi conscium (qui nullius delicti sibi conscius est.)*
Wohl

Wohl dem Menschen, der sich keines bösen bewusst ist.

Sieher gehöret auch das obige Exempel aus
Matth. XXIII. 4. pag. 29. sq. ingl. pag. 48. Num. 8.

Exempel zur Uebung.

1) Exod. III. 14. VI. 26. 27. VII. 7.

Aaron, welcher beredt, und drey Jahr älter war, als Moses, wurde im Jahr der Welt 2513. mit seinem Bruder von Gott zu dem Pharao gesendet. Facundus oder dicendi peritus, Aliquo tribus annis maior. Anno orbis conditi bis millesimo quingentesimo decimo tertio. Mittere.

2) Ephes. II. 4. 5.

Gott, der da reich ist von Barmherzigkeit, hat uns so sehr geliebet, daß er, da wir todt waren in Sünden, uns sammt Christo lebendig gemacht. Diuesalicuiusrei, oder aliqua re. Misericordia. Tanta aliquem caritate complecti, oder tam eximia aliquem caritate diligere. Delictis mortuus. Aliquem vna cum aliquo in vitam reuocare.

3) 2 Tim. I. 4.

Mich verlanget dich zu sehen, indem ich oder der ich eingedenk bin deiner Thränen, auf daß ich mit Freuden erfüllet werde. Desiderium me

me tenet alicuius rei. Videre. Memor. Lacrima. Gaudio compleri.

4) Sir. III. 32.

Wer gerne zuhöret, oder wer beflissen ist zu hören, beweiset, daß er die Weisheit liebe. Studiosus audiendi. Demonstrare. Amantem esse sapientiae.

5) Cap. III. 22.

Erachte nicht nach Dingen, welche größer sind als deine Kräfte. Appetere aliquid. Vires.

6) 2 Tim. III. 7. 8.

Uebe dich in der Gottseligkeit, welche zu allen Dingen nütze ist. Exercere se ad pietatem. Ad omnes res, oder ad omnia utilis.



Eisenach,
gedruckt bey Georg Andreas Meyern,
Herzogl. Sächs. priv. Hofbuchdr.





29499 ✓

X 2254466

018

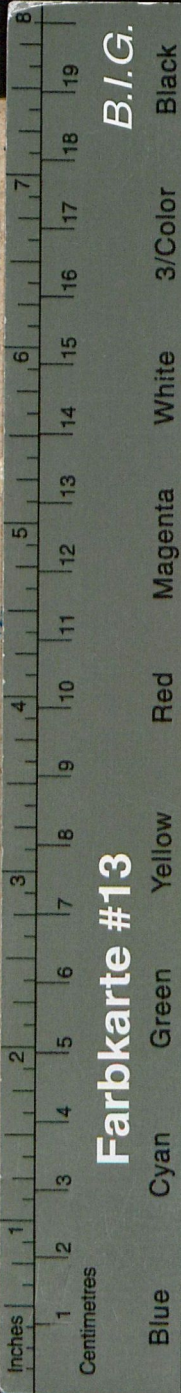
ULB Halle
008 345 333

3



12





B.I.G.

Farbkarte #13

SYNTAXIS
GERVNDIORVM
SVPINORVM
ET
PARTICIPIORVM

durch
biblische Exempel
erläutert

von
M. Johann Valentin Briegleb,
des Eisenachischen Gymnasti Correctore.



Eisenach,
legt von Mich. Gottl. Griessbachs sel. Söhnen
1770.

